

Elektrické napařovací žehličky • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-8

Elektrické napařovacie žehličky • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-14

Digital steam iron • USER MANUAL **GB** 15-20

Dampfbügeleisen • BEDIENUNGSANLEITUNG **D** 21-27

Elektromos gőzölős vasaló • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 28-33

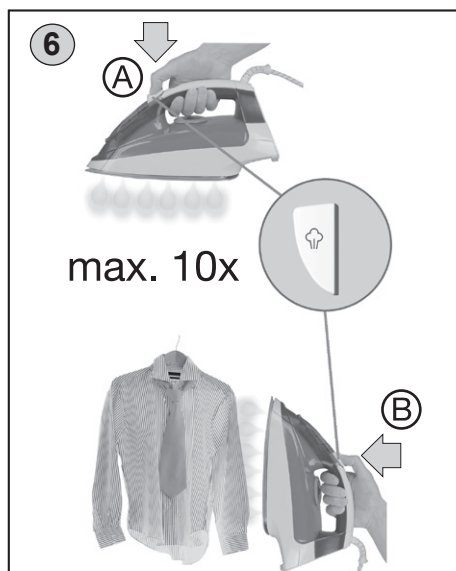
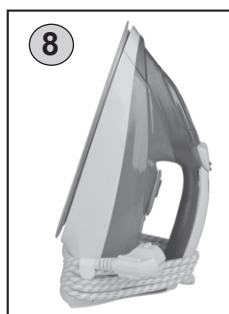
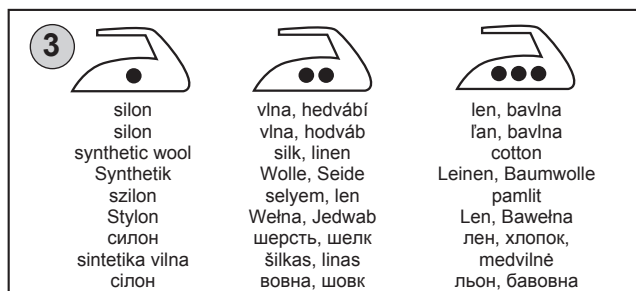
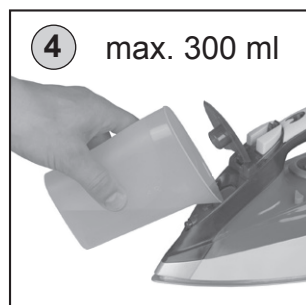
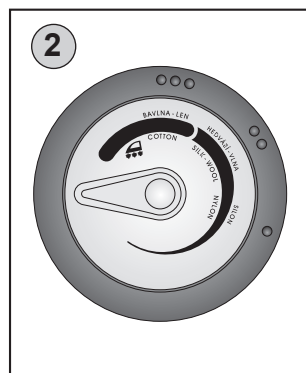
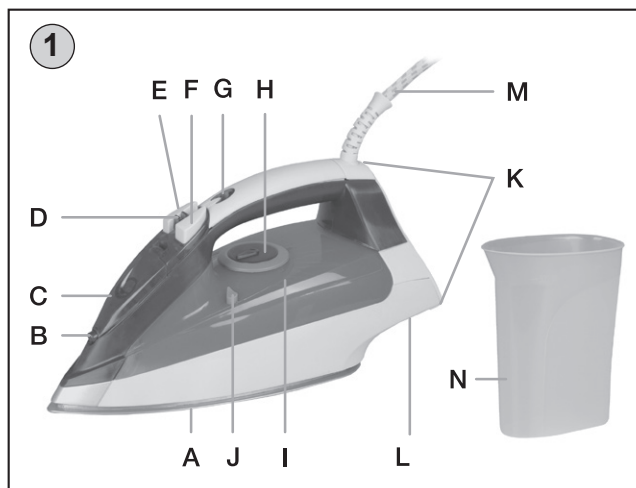
Elektryczne żelazka parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 34-39

Эл. утюг с пароувлажнением • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 40-46

Elektrinis lygintuvas su garais • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **LT** 47-52

Эл. праска з паро зволожуванням • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **UA** 53-58





NÁVOD K OBSLUZE

Žehlicí deska je opatřena vrstvou Eloxium, která zaručuje mimořádnou tvrdost potahu, odolává poškrábání a zachovává si trvale vynikající kluznost. Žehlička umožňuje suché žehlení a žehlení s napařováním. Dle provedení je vybavena prvky zvyšujícími komfort obsluhy – intenzivním/vertikálním napařováním, kropicím zařízením, bezpečnostní elektronikou a systémy DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Držadlo žehličky je uzavřené a je uzpůsobené pro žehlení pravou i levou rukou. Vzadu tvoří držadlo opěrnou plochu, která umožňuje odkládání do klidové polohy. Manipulaci při žehlení usnadňuje výkyvná vývodka napájecího přívodu. Kontrolní světlo signalizuje během žehlení samočinné zapínání a vypínání proudu termostatem, který udržuje nastavenou teplotu. Regulace teploty žehlicí desky je plynulá.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.

- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, je-li připojena k síti
- Žehličku a její přívod udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let, jakmile je připojena k napájení nebo chladne.
- Žehlička se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Před každým plněním nádržky vodou v průběhu žehlení je nutné vidlici napájecího přívodu vytáhnout z el. zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, jste-li naboso nebo máte-li mokrá chodidla.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Termostatu nesmí být použito jako vypínače!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něj mohly dosáhnout děti.
- **Po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě vytazením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.**
- Žehličku odkládejte tak, aby nevzniklo nebezpečí (např. **požáru, popálení a opaření**).
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u žehliček k vnitřnímu orosení nádržky. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- První zapnutí proveďte na nejvyšší teplotu a ponechejte žehličku alespoň **10 minut v chodu bez vody**. Ze žehličky může vycházet slabý dým, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře.
- Při prvním naplnění nádržky spotřební vodou doporučujeme vypustit páru z celé nádržky mimo žehlenou tkaninu.
- V žádném případě do nádržky **nenalévejte** vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu zkondenzovanou ze sušičky na prádlo, určité druhy minerálních vod, vodu obohacenou o alkohol, parfém a přípravky pro ošetření a ztužení prádla (např. **škrob, avivážní prostředky**).
- Žehlička není určena pro použití ve výbušném prostředí.
- Při žehlení dbejte zvýšené opatrnosti, překlopením žehličky může nalévacím otvorem vytéci horká voda.
- Dbejte, aby napájecí přívod byl vždy suchý a nepoškozený.
- Nikdy nežehlete oděvy na osobách.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár, zničení prádla, poškrábání a znečištění žehlicí desky**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A – žehlicí deska | H – regulační kotouč termostatu |
| B – tryska přístřiku | I – nádrž na vodu |
| C – kryt nalévacího otvoru | J – tlačítko SELF CLEAN |
| D – regulátor napařování | K – odkládací plocha |
| E – tlačítko přístřiku | L – prostor pro navinutí přívodu |
| F – tlačítko parního šoku | M – napájecí přívod |
| G – kontrolní světlo | N – plnicí pohárek |

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte žehličku a příslušenství. Před prvním použitím sejměte ze dna žehličky případné nálepky, ochranné fólie nebo kryty.

Teploty žehlení

- Prádlo rozřídte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. **doporučení výrobce – visačka na oděvu**). Pokud instrukce chybí a Vy znáte materiál oděvu, řiďte se tabulkou na obr. 3. Tabulka se vztahuje pouze na materiály, ne na případné ozdoby, úpravy materiálu apod.
- Žehlit začínějte od nejnižší teploty směrem k vyšším. Pokud se oděv skládá např. **ze dvou a více materiálů nebo je upraven leštěním, vlnkami, reliéfy**, žehlete vždy pouze dle materiálu s nižší teplotou. Pokud neznáte materiál, najděte vhodné místo, které při nošení nebude vidět a na něm vyzkoušejte vhodnou teplotu pro žehlení.
- U vlněných textilií se doporučuje žehlit po rubu látky a čistou vlnu můžete žehlit přes přídavnou látku. Samet a podobné textilie žehlete v jednom směru (**zabráňte tvorbě lesklých ploch**).
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken.
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.

Žehlení bez napařování

Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7). Regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0**, vypnuté napařování (obr. 5), případně vylijte vodu z nádržky **I**. Na regulačním kotouči **H** nastavte stupeň proti značce na nádrži dle Vámi zvolené tkaniny (obr. 2). Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Dosažení správné teploty signalizuje zhasnutí kontrolního světla **G**.

Upozornění

Regulační kotouč **H** (obr. 2) je označen mezinárodními symboly, které doporučují optimální žehlicí teplotu a jsou shodné s označením na některých druzích prádla a textilií (obr. 3). V případě náběhu teploty ze studeného stavu žehličky nebo změny z vyšší na nižší teplotu, doporučujeme chvíli vyčkat z důvodu ustálení teploty žehlicí desky.

Žehlení s napařováním

Uchopte žehličku do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **N** nalijte vodu do nádržky **I** (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody**. Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a nastavte regulační kotouč **H** do vyznačené oblasti napařování (obr. 2 – ). Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Po zhasnutí kontrolního světla **G** přesuňte regulátor **D** směrem od držadla. Čím více posunete regulátor směrem k **MAX**, tím větší bude množství vystupující páry (obr. 5). Umístíte-li žehličku do odkládací polohy, ustane automaticky vývin páry (krátkodobě může vystoupit více páry).

Upozornění

- Při žehlení dbejte zvýšené opatrnosti na to, aby nedošlo k náhodnému stisknutí tlačítka SELF CLEAN.
- V případě naplnění nádržky I vodou nad povolené množství (**max. 300 ml**) může docházet k vývinu páry ze žehličky i v odkládací poloze.
- V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody **> 15 °N** doporučujeme plnit žehličku v následujícím poměru:

Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

Kropicí zařízení (přístřík)

Slouží ke zvlhčení látek a účinně pomáhá při žehlení silně pomačkaných textilií.

Uvádí se do činnosti opakovaným stisknutím tlačítka přístříku **E**.

Nedoporučujeme používat přístřík na tenké látky (např. **hedvábné a syntetické**), použitá voda na nich může zanechat skvrny.

Intenzivní napařování (parní šok)

Používejte pouze v případě, pokud je nedostatečné žehlení s napařováním. V tomto případě stiskněte několikrát za sebou tlačítko intenzivního napařování **F** (obr. 6A – ). Tímto získáte přídatnou páru k páře vzniklé normálním napařováním.

Upozornění

Při několikanásobném stisknutí tlačítka intenzivního napařování **F** může vlivem převodnění parní komory dojít k odkápnutí vody z žehlicí desky. Tento jev nepovažujte za závadu.

VERTICAL systém

Je intenzivní svislé napařování sloužící k napařování volně visících textilií. Regulační kotouč **H** nastavte do vyznačené oblasti napařování (obr. 2). Jednou rukou lehce napněte látku a pohybujte žehličkou svisle zdola nahoru (obr. 6B – ). Tiskněte tlačítko intenzivního napařování **F**, abyste docílili vertikálních nárazů páry. Tlačítko intenzivního napařování nedržte trvale stisknuté a nepoužívejte ho více než **10krát** za sebou.

DRIP STOP

Toto zařízení zabrání vytékání vody ze žehlicí desky, při její nedostatečné teplotě.

Bezpečnostní elektronika (AUTO STOP – platí pro typ **ETA 2283** a **ETA 6283/10**)

Bezpečnostní elektronika zajišťuje vypnutí ohřevu žehlicí desky do 30 sekund při ponechání žehličky bez pohybu v horizontální (vodorovné) poloze a v případě překlopení žehličky na bok nebo do 10 minut při ponechání ve vertikální poloze. Funkci bezpečnostní elektroniky signalizuje blikání červené diody v kontrolním světle a zvukový signál. Opětovné zapnutí žehličky nastane automaticky při pokračování v žehlení.

Samočistící systém (SELF CLEAN)

Uchopte žehličku do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **N** nalijte vodu do nádržky **I** z 1/2 (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody.** Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a nastavte regulační kotouč **H** do maximální polohy. Vidlici napájecího přívodu **M** zasuňte do el. zásuvky. Po zhasnutí kontrolního světla **G** odpojte žehličku od el. sítě. Žehličku podržte v horizontální poloze (vodorovně) nad umyvadlem. Několikrát stiskněte tlačítko **SELF CLEAN** (dva až třikrát), pokaždé na cca 5 vteřin. Potom vyčkejte, až přestane vytékat voda z žehlicí desky. Po čištění přezehlejte čistý kus bavlněné látky, aby se vyčistila žehlicí deska. Nakonec postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7), znovu ji připojte k el. síti a vyčkejte, až zhasne kontrolní světlo **G**. **Čištění žehlicí desky pomocí funkce SELF CLEAN provádějte pravidelně** (cca jednou měsíčně).

Skladování

Po ukončení žehlení nespotebovanou vodu vylijte z nádržky (**pozor, bude horká**), případně ji nechte vypařit a žehličku ponechejte vychladnout. Následně přesuňte regulátor **D** do polohy **0** (vypnuté napařování). Napájecí přívod **M** naviňte přes zadní část krytu **L** a žehličku odložte do odkládací polohy (obr. 8).

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou žehličku odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Celou žehličku ve vychladlém stavu otřete vlhkým hadříkem a osušte. Pokud se na žehlicí desce vytvoří hnědý povlak (např. při žehlení škrobeného prádla), tento povlak nejlépe odstraníte saponátovým prostředkem s jemným práškem.

Žehličky ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 a ETA 6283 jsou vybaveny trvalým odvápňovacím systémem **ANTI CALC**, který nevyžaduje údržbu. Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Náplň vody (objem ml)	300
Hmotnost bez vody (kg) cca	1,4
Spotřebič třídy ochrany	I.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Výrobce: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika

eta x283

LANCETTA

NÁVOD NA OBSLUHU

Žehliaca platňa je opatrená vrstvou Eloxium. Vďaka mimoriadnej tvrdosti povrchu odoláva i najmenšiemu poškriabaniu a trvalo si zachováva vynikajúcu kĺzavosť. Žehlička umožňuje žehliť klasicky aj s naparovaním. Podľa vyhotovenia je vybavená prvkami zvyšujúcimi komfort obsluhy – intenzívnym/vertikálnym naparovaním, kropiacim zariadením, bezpečnostnou elektronikou a systémami DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC.

Rukoväť žehličky je uzatvorená a prispôbena na žehlenie pravou i ľavou rukou. Vzadu tvorí opornú plochu, ktorá umožňuje postaviť žehličku do odkladacej polohy. Manipuláciu pri žehlení uľahčuje výkyvný vývod napájacieho prívodu. Kontrolné svetlo signalizuje počas žehlenia samočinné zapínanie a vypínanie prúdu termostatom, ktorý udržiava nastavenú teplotu. Regulácia teploty žehliacej platne je plynulá.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehlídnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem, poškodil sa a nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 let a pod dozorom. Deti mladší 8 let sa musí držet mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!

- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred každým plnením nádržky vodou v priebehu žehlenia je nutné vidlicu napájacieho prívodu vytiahnuť z el. zásuvky.
- Žehličku a jej prívod držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, hneď ako je pripojená k napájaniu alebo chladne.
- Žehlička sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Nepoužívajte spotrebič, ak ste bosý alebo ak máte mokré chodidlá.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky, ani ju z nej nevyberajte mokrými rukami a ani ťahaním za napájací prívod!**
- **Žehličku pripojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru!**
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Žehličku odkladajte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo (napríklad **požiaru, popálenia alebo oparenia**).
- **Termostat nesmie byť použitý ako vypínač!**
- Po výrobných skúškach majú žehličky zdnu orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- Žehličku po prvý raz zapnite na najvyššiu teplotu a ponechajte ju **zapnutú minimálne 10 minút bez vody**. Zo žehličky môže stúpať slabý dym, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore.
- Pri prvom naplnení nádrže spotrebnou vodou odporúčame paru z celej nádrže vypustiť mimo žehlenú tkaninu.
- Po skončení práce spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- V žiadnom prípade **nenalievajte** do nádrže vodu získanú rozmrazením chladničky ani kondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň, minerálnu vodu či vodu obohatenú o alkohol, parfém, prípravky na ošetrovanie a škrobenie bielizne (napríklad **škrob, avivážne prostriedky**).
- Pri žehlení buďte opatrní, preklopením žehličky môže nalievacím otvorom vyteciť horúca voda.
- Žehlička nie je určená pre použitie vo výbušnom prostredí.
- Dbajte, aby napájací prívod bol vždy suchý a nepoškodený.
- Nikdy nežehlíte odevy na osobách.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popálenie, obarenie, požiar, zničenie bielizne alebo poškriabanie a znečistenie žehliacej platne**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| A — žehliaca platňa | H — regulačný kotúč termostatu |
| B — dýza kropenia | I — nádrž na vodu |
| C — kryt nalievacieho otvoru | J — tlačidlo SELF CLEAN |
| D — regulátor naparovania | K — odkladacia plocha |
| E — tlačidlo kropenia | L — priestor na uloženie napájacieho prívodu |
| F — tlačidlo parného šoku | M — napájací prívod |
| G — kontrolné svetlo | N — odmerka na plnenie |

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte žehličku a príslušenstvo. Pred prvým použitím odstráňte zo žehliacej platne prípadné nálepky, ochrannú fóliu alebo ochranný kryt.

Teploty žehlenia

- Bielizeň roztriedte a žehlite podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad **odporúčanie výrobcu – visačka na odev**). Ak inštrukcie chýbajú a poznáte materiál, z ktorého je odev, riadte sa tabuľkou na obr. 3. Tabuľka sa vzťahuje iba na materiály, z ktorých je odev, nie na prípadné ozdoby, úpravy materiálu a pod.
- Žehliť začínajte od bielizne s najnižšou odporúčanou teplotou po najvyššiu. Ak je odev ušitý z **viacerých druhov materiálu, upravený leštením, vrapovaním, alebo je reliéfny, žehlite vždy podľa materiálu**, pre ktorý treba použiť najnižšiu teplotu. Ak materiál nepoznáte, nájdite vhodné miesto, ktoré pri nosení nebude vidieť, a na ňom vyskúšajte vhodnú teplotu.
- Vlnený textil odporúčame žehliť z rubu. Čistú vlnu môžete žehliť cez čistú bielu bavlnenú látku. Zamat a podobný textil žehlite jedným smerom (**zabráňte tak tvorbe lesklých plôch**).
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábne tkaniny.
- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.

Žehlenie bez naparovania

Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7). Regulátor naparovania **D** nastavte do polohy **0**, vypnuté naparovanie (obr. 5), alebo vylejte z nádrže **I** vodu. Na regulačnom kotúči **H** nastavte stupeň teploty oproti značke na nádrži podľa žehlenej tkaniny (obr. 2). Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Dosiahnutie správnej teploty signalizuje zhasnutie kontrolného svetla **G**.

Upozornenie

Regulačný kotúč **H** (obr. 2) je označený medzinárodnými symbolmi, ktoré odporúčajú optimálnu žehliacu teplotu a zhodujú sa s označením na niektorých druhoch bielizne a textílií (obr. 3).

Ak sa žehlička ohrieva zo studeného stavu, alebo sa teplota mení z vyššej na nižšiu, odporúčame chvíľku počkať, aby sa teplota žehliacej platne mohla ustáliť.

Žehlenie s naparovaním

Pridržte žehličku, regulátor naparovania **D** presuňte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Priloženou odmerkou **N** nalejte vodu do nádrže **I** (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí byť v polohe určenej pre nalievanie vody.** Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7) a nastavte regulačný kotúč **H** do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2 – ). Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Po zhasnutí kontrolného svetla **G** posuňte regulátor **D** naparovania smerom od rukoväte žehličky. Čím bližšie posunutie regulátor k značke **MAX**, tým väčšie množstvo pary sa tvorí (obr. 5). Ak postavíte žehličku do odkladacej polohy, para sa automaticky prestane tvoriť (krátkodobo môže vystúpiť viac pary).

Upozornenie

- Dbajte, aby ste pri žehlení omylom nestlačili tlačidlo SELF CLEAN.
- V prípade naplnenia nádržky **I** vodou nad povolené množstvo (**max. 300 ml**) sa môže v žehličke tvoriť para aj keď je žehlička i v odkladacej polohe.
- V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody **> 15 °N** odporúčame plniť žehličku vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

Kropiace zariadenie

Zvlhčuje látky a účinne pomáha žehliť veľmi pokrčenú bielizeň. Uvádza sa do činnosti opakovaným stláčaním tlačidla kropenia **E**.

Neodporúčame kropiť tenké látky (najmä **hodvábne a syntetické tkaniny**), môžu na nich zostať škvrny z použitej vody.

Intenzívne naparovanie (parný šok)

Používa sa výhradne v prípade, keď na dokonalé vyžehlenie nestačí žehlenie s naparovaním. V tomto prípade stlačte podľa potreby viackrát za sebou tlačidlo intenzívneho naparovania **F** (obr. 6A —). Tak získate viac pary ako pri bežnom naparovaní.

Upozornenie

Pri niekoľkonásobnom stlačení tlačidla intenzívneho naparovania **F** môže pri preplnení parnej komory odkvapnúť voda zo žehliacej platne. Tento jav nepovažujte za poruchu.

VERTICAL systém

Je to intenzívne zvislé naparovanie určené na voľne visiace textílie. Regulačný kotúč **H** nastavte do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2). Jednou rukou napnite zľahka látku a žehličku posúvajte zvislým smerom zdola nahor (obr. 6B — ). Stláčajte tlačidlo intenzívneho naparovania **F** tak, aby ste dosiahli vertikálne nárazy pary. Tlačidlo nedržte stlačené stále a nepoužívajte ho viac ako **10-krát** za sebou.

DRIP STOP

Zabraňuje vytekaniu vody zo žehliacej platne, ak nedosahuje potrebnú teplotu.

Bezpečnostná elektronika (AUTO STOP – platí pre typ ETA 2283 a ETA 6283/10)

Ak žehlička vo vodorovnej polohe alebo preklopená na bok zostane bez pohybu 30 sekúnd, alebo sa ňou nepohybuje vo zvislej polohe viac ako 10 minút, bezpečnostná elektronika zabezpečí vypnutie ohrevu žehliacej platne. Funkciu bezpečnostnej elektroniky signalizuje blikanie červenej diódy u kontrolného svetla a zvukový signál. Pri pokračovaní v žehlení sa žehlička automaticky vypne.

Samočistiaci systém (SELF CLEAN)

Pridržite žehličku, regulátor naparovania **D** presuňte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Nalejte do nádrže pol odmerky vody (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí byť v polohe určenej na nalievanie vody.** Postavte žehličku do odkladacej polohy (obr. 7) a regulačný kotúč **H** nastavte do maximálnej polohy. Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Po zhasnutí kontrolného svetla **G** odpojte žehličku od elektrickej siete. Teraz ju vo vodorovnej polohe podržte nad umývadlom. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo **SELF CLEAN** (dva- až trikrát) vždy na dobu asi 5 sekúnd. Potom počkajte až prestane vytekať voda z žehliacej platne. Po skončení čistenia prežehlite kus bavlnenej látky, aby sa očistila žehliaca platňa. Nakoniec žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7), znovu ju pripojte do elektrickej siete a počkajte až zhasne kontrolné svetlo **G**.

Žehliacu platňu čistite pomocou funkcie SELF CLEAN pravidelne (asi raz za mesiac).

Skladovanie

Po skončení žehlenia vylejte nespotrebovanú vodu z nádržky (**pozor, bude horúca**), alebo ju nechajte odpariť a žehličku nechajte vychladnúť. Potom presuňte regulátor **D** do polohy **0** (vypnuté naparovanie). Napájací prívod **M** obtočte okolo zadnej časti krytu **L** a žehličku uložte do odkladacej polohy (obr. 8).

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou žehličku odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)!

Celú (studenú) žehličku utrite najprv vlhkou handričkou a potom ju vyutierajte dosucha. Pri žehlení naškrobenej bielizne sa na žehliacej platni môže vytvárať hnedý povlak, ktorý najlepšie odstráni saponátový prostriedok s jemným práškom.

Žehličky ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 a ETA 6283 sú vybavené trvalým odváňovacím systémom **ANTI CALC**, ktorý nevyžaduje údržbu.

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených

zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Objem vody (ml)	300
Hmotnosť bez vody (kg) asi	1,4

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Výrobca: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

INSTRUCTIONS FOR USE

The ironing plate has the Eloxium layer that ensures extreme hardness of the coating, it is resistant to scratching and it keeps its excellent gliding property permanently. The iron enables both dry ironing and steam ironing. According to the type it is equipped with elements increasing comfort of use – intensive/vertical steaming, sprinkling device, safety electronics and systems DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. The handle of the iron is closed and it is adapted for ironing with the right and the left hand. At the back side the handle forms a support that enables putting it in the rest position. Handling while ironing is easier thanks to a swing-out power cable terminal. The control light signals automatic switching on and off by the thermostat which keeps the set temperature. Regulation of the ironing plate temperature takes place in pre-set steps.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for later use. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older and people with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Iron and its supply keep out of reach of children under 8 years (when is plugged in to power or cools down).
- Use and place the iron on a stable surface.
- When putting the iron on a stand, make sure that the surface that the stand is placed on is stable.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!

- Whenever you fill the container with water during ironing and empty the container after ironing, unplug the iron from the electric power.
- Do not use the appliance when you are barefoot or when your feet are wet.
- **Do not insert to or take out the plug from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Do not leave the iron plugged in power supply without supervision!**
- **After finishing work, always disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the electric socket.**
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- **The thermostat can never be used as a switch!**
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)!**
- Do not place the iron in such a way that could represent harm (e.g. **fire, burn and scalding**).
- Due to production tests, the internal iron container can be misted up. Do not consider it to be a defect when purchasing the iron.).
- When switching the iron for the first time, set the highest temperature and let the iron in operation on for at least **10 minutes without water**. There can be light fume coming out of the iron which is caused by burning of the used lubricants and binding agents in the steam chamber.
- After finishing work, always disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the electric socket.
- When filling in the container with utility water for the first time, we recommend letting out the steam from the entire container outside the ironed fabric.
- Never pour water to the container that was produced by defrosting of a freezer, water condensed in a dryer, air-conditioning or dehumidifying units, certain types of mineral waters, water enriched with alcohol, perfume and preparations for treatment and for stiffening fabrics (e.g. **starch, fabric conditioners**) or vinegar, decalcifying agents, softeners or other chemical substances.
- When ironing, be very careful, tilting of the iron may result in the hot water pouring out of the filling hole.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- Never iron clothes on people.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Make sure that the power cord is always dry and it is not damaged.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use! Iron is not intended for use in places with explosive danger.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e. g. **burning, scalding, fire, clothes damage, scratching and contamination of the ironing plate**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above have not been complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – ironing plate	H – thermostat regulation wheel
B – additional spray jet	I – water container
C – filling hole lid	J – SELF CLEAN button
D – steaming regulator	K – rest board
E – additional spray button	L – space for power cord wind-up
F – steam shock button	M – power cord
G – control light	N – filling cup

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the iron with the accessories. Remove any labels, protective foils or covers from the ironing plate before the first use.

Ironing temperatures

- Sort laundry and iron according to the instructions for treatment (e.g. **manufacturer's recommendation - the label on clothes**). If the instruction is missing and you know the material of the clothes, follow the table on picture 3. The table applies to basic materials only, not to possible decorations, material treatment, etc.
- Start to iron from the lowest temperatures to higher temperatures. If clothes consist of e.g. **two and more materials or if they contain stringing, purls, embossing, stretch material, etc.**, always iron according to the material requiring the lower temperature only. If you do not know the material, find the suitable place that is not visible when wearing and try suitable temperature for ironing at the place.
- When ironing woolen fabrics, we recommend ironing on the back side of the fabric and you can iron virgin wool through additional cloth. Velvet and similar fabrics can be ironed in one direction (**you will prevent creation of glossy areas**).
- Steam ironing is not suitable for fabrics from synthetic and silk fibers (e.g. **acrylon, nylon, polyamide or polyester**).
- We recommend using soft textile permeable base materials for steam ironing.
- Make sure that the ironed fabric is tensed up properly so that steam does not leak to the sides.
- For the ironing plate to remain smooth, protect it from direct contact with sharp metal objects (e.g. **zip fasteners, buttons, snap buttons, decorative objects**).

Ironing without steaming

Put the iron to the rest position (Fig. 7). Turn the steaming regulator **D** to the **0** position, steaming off (Fig. 5) or pour out water from the container **I**. Set the level against the mark on the container on the regulation wheel **H** according to the selected fabric (Fig. 2). Plug the power cord **M** to a socket. When the control light **G** goes out, the proper temperature has been reached.

Warning

The regulation wheel **H** (Fig. 2) is marked with international symbols that recommend the optimum ironing temperature and they are the same as marking on some types of laundry and textiles (Fig. 3). When the temperature is increased from the cold state or if the temperature is set from higher to lower, we recommend waiting for a while for stabilization of the ironing plate temperature.

Steam ironing

Hold the iron in your hand, turn the steaming regulator **D** to the position **0** (Fig. 2) and slide the cover **C** to open the filling container lid. Pour in water to the container **I** with the enclosed cup **N** (Fig. 4) and close the filling hole lid in the opposite direction. **Keep the position of the iron for pouring in water.** Put the iron to the rest position (Fig. 7) and set the regulation wheel **H** to the marked area for steaming (Fig. 2 - ). Plug the power cord **M** to a socket. When the control light **G** goes off, move the steaming regulator **D** away from handle. The more you move the regulator towards **MAX**, the bigger amount of outgoing steam there will be (Fig. 5). Place the iron to the rest position, automatic creation of steam will stop (more steam may be going out for a short time).

Warning

- Be extra careful to avoid accidental pushing of the SELF CLEAN button.
- When water container **I** is filled with water over the permitted limit (**max. 300 ml**), steam can be created even in the rest position.
- At places with hard water we recommend diluting it with distilled water. You will get the information about water hardness at the water-management authorities, or at the local sanitary station. For water hardness **> 15 °N** we recommend filling the iron in the following ratio:

Water hardness	Ratio of tap water : distilled water
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2

Sprinkling appliance (additional spray)

It is used for moistening fabrics and it is effective in ironing extremely creased fabrics. It is activated by repeated pressing of additional spray button **E**. We do not recommend applying additional spray for fine fabrics (e.g. **silk and synthetic**) as the used water may stain the fabric.

Intensive steaming (steam shock)

Use only if the steam ironing is insufficient. In this case press intensive steaming button **F** several times (Fig. 6A -). Thus you will get additional steam except for the steam created by standard steaming.

Warning

When you press intensive steaming button **F** several times, water may drip from the ironing plate due to excess water in the steam chamber. Do not consider this as faulty operation.

VERTICAL SYSTEM

It is intensive vertical steaming for steaming freely hanging textiles. Set the regulation wheel **H** to the marked area for steaming (Fig. 2). Stretch the fabric slightly with one hand and move the iron vertically bottom-up (Fig. 6B - ). Press the intensive steaming button **F** so that you reach vertical steam hammer. Do not hold the intensive steaming button pressed continuously and do not use it more than 10 times consecutively.

DRIP STOP

The appliance prevents leaking water from the ironing plate when its temperature is insufficient.

Safety electronics (AUTO STOP – applies for type ETA 2283 and ETA 6283/10)

The safety electronics ensure switching off heating of the ironing plate within 30 seconds when the iron is left without moving in the horizontal position and in the case of tilting of the iron on the side or within 10 minutes when it is left in the vertical position. The function of safety electronics is signaled by control light flashing and by sound signal. The iron is switched on automatically when ironing is continued.

Self-cleaning system (SELF CLEAN)

Hold the iron disconnected from power supply in your hand, turn steaming regulator **D** to **0** position (Fig. 5) and lift off cover **C** to open the filling container lid. Pour water into container **I** using the enclosed cup **N** to fill half of it and close the filling hole lid (Fig. 4) by snapping it. **Keep the position of the iron for pouring water in it.** Put the iron to the rest position (Fig. 7) and set the regulation wheel **H** to the maximum position. Plug power cord **M** into a socket. When the control light **G** switch off, disconnect the iron from the electric power. Hold the iron in the horizontal position over a sink. Press the **SELF CLEAN** button repeatedly (two to three times), each time for about 5 seconds. Then wait till water stops going out from the ironing plate. If the iron still contains a lot of impurities, repeat the procedure while pushing the intensive steaming button between individual pushing of the SELF-CLEAN button.

After completing the cleaning, plug the iron into the electric power, set the selected program and then iron a clean piece of cotton cloth so that the ironing plate is cleaned.

Storage

After finishing ironing, pour out the unused water from the container (**be careful, it can be hot**), or let the rest of the water evaporate and let the iron cool down. Then turn regulator **D** to **0** position (steam switched off). Wind power cord **M** over the back side of cover **L** and put the iron to the rest position (Fig. 8) out of reach of children and incapacitated persons.

IV. MAINTENANCE

Before every maintenance, unplug the iron from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, pot scourers, caustic agents for cleaning or other solvents). Wipe the entire iron with a wet cloth in the cooled state and dry up. If brown film is created on the ironing plate (e.g. when ironing starched laundry), you can remove the film by a detergent containing fine sand.

The iron ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 and ETA 6283 is equipped with a permanent decalcification system **ANTI CALC** that does not require maintenance. But the system cannot prevent creation of calcareous sediments.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts of the appliance. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	Shown on the type label of the appliance
Input (W)	Shown on the type label of the appliance
Water volume (volume ml)	300
Weight without water (kg) about	1,4

The product matches the requirements of the below statutory order as amended:

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Dampfbügeleisen

eta x283

LANCETTA

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für den Erwerb dieses hochwertigen Dampfbügeleisens der Marke ETA.
Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung. Sie gibt Ihnen wichtige Hinweise für den Gebrauch und die Wartung des Gerätes.

Das Bügeleisen ermöglicht Bügeln mit und ohne Dampf. Je nach Modell ist es mit zusätzlichen Funktionen ausgestattet, die den Bedienungskomfort erhöhen, z.B. intensive/vertikale Dampffunktion, Sprüheinrichtung, Sicherheitselektronik, Tropf-Stop (DRIP STOP), Selbstreinigung (SELF CLEAN) und Anti-Kalkfunktion (ANTI CALC).

Die Gleitsole ist mit einer besonderen Eloxium-Schicht versehen, die eine außerordentliche Härte der Beschichtung garantiert. Sie ist kratzfest und behält eine dauerhafte und ausgezeichnete Gleitfähigkeit. Der Griff des Bügeleisens ist geschlossen und ist zum Bügeln mit der rechten sowie linken Hand geeignet. Hinten bildet der Griff eine Stützfläche, die das Ablegen in Ruheposition ermöglicht. Eine extra lange Anschlussleitung (3 Meter) erhöht den Bedienkomfort wesentlich. Die schwenkbare Kabelschutzhülse erleichtert Ihnen das Arbeiten mit dem Bügeleisen und schützt vor Bruch der Anschlussleitung.

Die Kontrollleuchten signalisieren während des Bügelns das automatische Ein- und Ausschalten des Stroms durch den Temperaturregler. Die Temperatur der Bügeleisensole ist stufenlos einstellbar.

Achtung! Sie finden die Geräteausstattung Ihres Bügeleisens auf der Verpackung.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme die ganze Bedienungsanleitung gründlich durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie diese Anleitung auf.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung in Ihrer Steckdose der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung bzw. einen beschädigten Stecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet, auf den Fußboden gefallen ist oder sichtbare Zeichen einer Beschädigung aufweist. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zwecks Überprüfung dessen Sicherheit sowie richtiger Funktion in eine Fachwerkstatt.
- **Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!**
- **Lassen Sie das am Stromnetz angeschlossene Bügeleisen nicht ohne Aufsicht!**
- Dieses Gerät darf von Kindern mit 8 Jahren und älteren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen nur in dem Fall verwendet, dass diese unter Aufsicht sind oder über die sichere Verwendung belehrt wurden und die

- mögliche Gefahr verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens Benutzer durchgeführte Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, falls sie nicht älter als 8 Jahre und unter Aufsicht sind. Kinder unter 8 müssen außer Reichweite des Geräts und seinem Anschluss gehalten werden.
- Vor einem Austausch von Zubehör oder zugänglichen Bauteilen, die sich im Betrieb bewegen, muss das Gerät vor Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ausgeschaltet und vom Stromnetz durch Rausziehen des Steckers aus Steckdose getrennt werden!
 - Sollte ein Versorgungsanschluss dieses Gerätes beschädigt werden, ist dieser Versorgungsanschluss vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierter Person zu ersetzen, um das Risiko der Entstehung einer gefährlichen Situation vorzubeugen.
 - Immer wenn sie das Gerät ohne Aufsicht lassen oder vor Montage, Demontage und Reinigung ist es vom Stromnetz zu trennen.
 - Der Bügeleisen darf nicht ohne Aufsicht gelassen werden, wenn dieser an Stromnetz angeschlossen wird.
 - Der Bügeleisen ist auf einer stabilen Oberfläche zu verwenden und abzulegen.
 - **Das Gerät wird ausschließlich für Verwendung in Haushalt und für ähnliche Zwecke (Laden, Büros und ähnliche Arbeitsstellen, Hotels, Motels und andere Wohnanlagen, in Betrieben, die Unterkunft mit Frühstück anbieten) bestimmt! Es ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt!**
 - Wir empfehlen Wasser mit einem Härtegrad kleiner 15 Grad deutscher Härte (°dH) (Sie erfahren den Härtegrad Ihres Trinkwassers vom zuständigen Wasserversorger) oder destilliertes Wasser zu verwenden (siehe auch Abschnitt „Bügeln mit Dampf“).
 - **Benützen Sie zum Bügeln** auf keinen Fall Wasser, dass durch Abtauen des Kühlschranks entstanden ist, Kondenswasser aus dem Wäschetrockner, bestimmte Mineralwasser, durch Alkohol angereichertes Wasser, Parfüm oder Mittel zur Behandlung von Wäsche (z.B. **Wäschestärke, Weichspülmittel**).
Wir empfehlen nach dem ersten Befüllen des Bügeleisens mit Wasser den Dampf nicht zum Bügeln zu verwenden, sondern frei austreten zu lassen, um die Dampfkanäle zu reinigen.
 - Beim Wiederbefüllen des Behälters mit Wasser während des Bügelns ist es erforderlich den Stecker der Anschlussleitung aus der Steckdose zu ziehen.
 - Lassen Sie beim Bügeln erhöhte Vorsicht walten. Beim Umkippen des Bügeleisens kann aus der Einfüllöffnung heißes Wasser auslaufen.
 - **Der Temperaturregler darf nicht als Schalter benutzt werden!**
 - **Tauchen Sie nie das Gerät in Wasser (auch nicht teilweise)!**
 - Legen Sie das Bügeleisen so ab, dass keine Gefährdungen entstehen (z.B. Brand oder Verbrennung).
 - Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgelegt werden.

- Vor dem ersten Gebrauch stellen Sie das Bügeleisen auf die höchste Temperatur ein und lassen es mindestens **10 Minuten in Betrieb**. (Eventuell leichte Rauch- und Geruchsbildung sind technisch bedingt und verschwinden nach kurzer Zeit)
- Bügeln Sie nie Kleidung an Personen.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass dieses nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Gerätes (z.B. **Verbrennung, Verbrühung, Brand, Beschädigung der Wäsche, Zerkratzen und Verschmutzen der Gleitsohle**) verursacht werden.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust der Garantie

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

A – Gleitsohle	H – Temperaturregler
B – Sprühdüse	I – Wasserbehälter
C – Deckel der Füllöffnung	J – Druckknopf SELF CLEAN
D – Dampfreger	K – Abstellfläche
E – Sprühknopf	L – Platz zum Aufwickeln der Anschlussleitung
F – Dampfschockknopf	M – Anschlussleitung
G – Kontrollleuchten (orange/rot)	N – Füllbecher

III. HANDHABUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Bügeleisen und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch vom Boden des Bügeleisens eventuelle Aufkleber, Schutzfolien bzw. Schutzabdeckungen.

Bügeltemperaturen

- Sortieren Sie die Wäsche und bügeln sie nach den Pflegeanweisungen (z.B. **Empfehlung des Herstellers - Etikette an der Kleidung**). Richten Sie sich, falls die Empfehlung des Herstellers fehlt und Sie das Material des Kleidungsstücks kennen, nach der Tabelle in Abb. 3. Die Tabelle bezieht sich nur auf Materialien, nicht auf eventuelle Verzierungen, Beschichtungen u.ä.
- Beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie diese schrittweise. Bügeln Sie, falls das Kleidungsstück z.B. **aus zwei und mehreren Materialarten besteht, bzw. kleine Falten oder Reliefs** aufweist, immer zuerst das Material mit der niedrigeren Temperatur. Suchen Sie, falls Sie das Material nicht kennen, eine unauffällige Stelle, die beim Tragen nicht zu sehen ist und probieren Sie die geeignete Temperatur zum Bügeln aus.
- Bei Wolltextilien wird empfohlen auf der Stoffunterseite zu bügeln. Reine Wolle können Sie durch ein zusätzliches Bügeltuch bügeln. Bügeln Sie Samt und ähnliche Textilien in einer Richtung (**Sie verhindern die Bildung von glänzenden Flächen**).
- Für Synthetik- und Seidenfasern ist Dampfbügeln nicht geeignet.

Bügeln ohne Dampf

Stellen Sie das Bügeleisen in Ruheposition (Abb. 7).

Mittels Temperaturregler **H** (Markierung am Gehäuse des Bügeleisens) stellen Sie die Temperatur gemäss Ihrem zu bügelnden Gewebe ein (Abb. 3).

Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose.

Das Erreichen der richtigen Temperatur wird durch das Erlöschen der Kontrollleuchte (gelb) **G** signalisiert.

Hinweis

Der Reglerknopf **H** (Abb. 2) ist mit internationalen Symbolen gekennzeichnet, die eine optimale Bügeltemperatur erlauben und mit der Kennzeichnung an vielen Wäsche- und Textilensorten übereinstimmen (Abb. 3).

Warten Sie einen Augenblick bis sich eine konstante Bügeltemperatur an der Gleitsole eingestellt hat, besonders beim Aufheizen aus dem kalten Zustand oder bei der Änderungen von einer höheren auf eine niedrigere Temperatur.

Die unterschiedliche Wärmeausdehnung der Gleitsole und des Gehäuses können ein Knacken im Bügeleisen verursachen, insbesondere beim Aufheizen und Abkühlen. Diese Geräusche sind technisch bedingt und stellen keinen Mangel dar.

Bügeln mit Dampf

Stellen Sie den Dampfreger **D** in **0**-Stellung (Abb. 5) und öffnen Sie den Deckel **C** der Einfüllöffnung des Behälters. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **N** Wasser in den Behälter **I** (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung. **Beachten Sie die Position des Bügeleisens zum Eingießen des Wassers gemäss der Abbildung 4.** Stellen Sie das Bügeleisen anschließend in die Ruheposition (Abb. 7) und den Temperaturregler **H** auf den markierten Bereich der Dampffunktion. (Abb. 2 ). Stecken Sie nun den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose. Nach dem Erlöschen der Kontrollleuchte (gelb) **G** schieben Sie den Regler **D** nach vorn in Richtung MAX. Je mehr Sie den Regler in Richtung MAX verschieben, um so größer ist die Menge des austretenden Dampfs (Abb. 5). Wenn Sie das Bügeleisen in Ruheposition bringen, hört automatisch die Dampfbildung auf (kurzfristig kann etwas mehr Dampf austreten).

Hinweis

- Bitte beachten Sie, dass es beim Bügeln nicht zu einer zufälligen Betätigung des Druckknopfes **J** (SELF CLEAN) kommt.
- Im Fall des Auffüllens des Behälters **I** mit Wasser über die zugelassene Menge (**max. 300 ml**) hinaus, kann es zur Dampfbildung aus dem Bügeleisen auch in Ruheposition kommen.
- An Orten mit hartem Wasser empfehlen wir dieses mit destilliertem Wasser zu verdünnen oder nur destilliertes Wasser zu verwenden. Eine Information über die Härte des Wassers erhalten Sie beim Wasserwerk, ggf. bei der zuständigen Behörde. Bei einer Wasserhärte von **> 15 °dH** empfehlen wir das Bügeleisen im nachstehenden Verhältnis zu füllen:

Wasserhärte	Verhältnis des Leitungswassers : destilliertem Wasser
mittel	2 : 1
hart	1 : 1
sehr hart	1 : 2

Sprüheinrichtung

Dient zum Anfeuchten des Gewebes und hilft beim Bügeln stark zerknitterter Textilien. Sie wird durch wiederholten Druck auf den Druckknopf **E** betätigt. Wir empfehlen die Besprühung nicht für dünne Gewebe zu benutzen (z.B. **Seiden- und Synthetikgewebe**), das verwendete Wasser kann darauf (Kalk) Flecken hinterlassen.

Intensive Dampffunktion (Dampfschock)

Benutzen Sie diese nur in Fällen, wo das Bügeln mit normaler Dampffunktion unzureichend ist. Drücken Sie in diesem Fall mehrmals hintereinander den entsprechenden Druckknopf **F** (Abb. 6A ). Dadurch erzeugen Sie zusätzlichen Dampf.

Hinweis

Bei mehrmaligen Drücken des Druckknopfs **F** innerhalb kurzer Zeit, kann es durch Überlastung der Dampfkammer zum Tropfen von Wasser aus der Gleitsole kommen. (Bedienfehler)

Vertikal-System

Zum Bügeln und Aufdämpfen lose hängender Textilien können Sie ebenfalls die Dampfschockfunktion benutzen. Stellen Sie den Temperaturregler **H** auf den markierten Bereich der Dampffunktion ein (Abb. 2). Spannen Sie mit einer Hand leicht das Gewebe und bewegen Sie das Bügeleisen vertikal von unten nach oben (Abb. 6B ). Drücken Sie dabei den Druckknopf **F**, um Dampfstöße zu erzeugen. Halten Sie den Druckknopf nicht ununterbrochen gedrückt und benutzen Sie ihn nicht mehr als **10 Mal** hintereinander.

DRIP STOP

Ein Tropf Stop verhindert das Herauslaufen von Wasser aus der Gleitsole bei unzureichender Temperatur dieser.

Sicherheitselektronik (AUTO STOP – gilt nur für den Typ **ETA 2283** und **ETA 6283/10**)

Die Sicherheitselektronik schaltet das Bügeleisen automatische aus, wenn

- a) mehr als 30 Sekunden keine Bewegung in horizontaler (waagerechter) Position erfolgt
- b) das Bügeleisen umkippt oder
- c) das Bügeleisen mehr als 10 Minuten in vertikaler Position (Ruheposition) verbleibt, ohne bewegt zu werden.

Das Blinken der roten Kontrollleuchte sowie ein Tonsignal signalisieren das Einschalten der Sicherheitselektronik und damit das Abschalten des Bügeleisens. Das Wiedereinschalten des Bügeleisens erfolgt automatisch beim Fortfahren im Bügeln.

Achtung: Wird das Bügeleisen nur mit der Steckdose verbunden und dabei nicht bewegt, bleibt es im Abschaltmodus (Bügeleisen ausgeschaltet – rote Kontrollleuchte leuchtet stetig)

Selbstreinigungssystem (SELF CLEAN)

Nehmen Sie das Bügeleisen in die Hand, stellen den Dampfreger **D** in **0**-Stellung (Abb. 5) und klappen Sie den Deckel **C** der Einfüllöffnung des Behälters auf. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **N** Wasser in den Behälter **I** (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel. **Beachten Sie die Position des Bügeleisens zum Eingießen des Wassers gemäß der Abbildung 4** Stellen Sie nun das Bügeleisen in die Ruheposition (Abb. 7) und danach den Temperaturregler **H** auf die höchste Stellung. Stecken Sie jetzt den Stecker in die Steckdose und warten Sie bis die Kontrollleuchte erlischt. Trennen Sie nach dem Erlöschen der Kontrollleuchte **G** das Bügeleisen vom Stromnetz und halten Sie das Bügeleisen in horizontaler (waagerechter) Position über ein Waschbecken. Drücken Sie mehrmals den Druckknopf **SELF CLEAN** (zwei bis drei Mal für je 5 Sekunden). Warten Sie danach ab, bis das Wasser aufhört, aus dem Gleitsole herauszufließen. Fahren Sie mit dem Bügeleisen nach der Reinigung über ein sauberes Stück Baumwolle, damit die Gleitsole gereinigt wird. Stellen Sie zum Schluss das Bügeleisen in Ruheposition

(Abb. 7), schließen es wieder an das Stromnetz an und warten bis die Kontrollleuchte **G** erlischt.

Nehmen Sie die Reinigung der Gleitsole **mit Hilfe der Funktion SELF CLEAN regelmäßig vor** (ca. einmal monatlich).

Aufbewahrung

Entleeren Sie das nicht verbrauchte Wasser aus dem Behälter nach Beenden des Bügelns (Achtung, heiß!), ggf. lassen Sie es verdampfen und lassen das Bügeleisen auskühlen. Verschieben Sie anschließend den Regler **D** in **0**-Stellung (ausgeschaltete Dampffunktion). Wickeln Sie das Anschlussleitung **M** über den hinteren Teil des Gehäuses **L** und stellen das Bügeleisen in Ablagestellung ab (Abb. 8).

IV. PFLEGE

Trennen Sie das Bügeleisen vor der Pflege durch Herausziehen des Steckers des Anschlussleitung aus der Steckdose vom Stromnetz und lassen es auskühlen! Verwenden sie keine scheuernde und aggressiven Reinigungsmittel, Drahtschwämme, Essig oder andere Chemikalien! Wischen Sie das ganze Bügeleisen im ausgekühlten Zustand mit einem feuchten Lappen ab und trocknen es ab. Falls sich an der Gleitsole ein brauner Belag bildet (z.B. beim Bügeln von mit Wäschestärke behandelter Wäsche), entfernen Sie diesen Belag am besten mit einem Spülmittel mit feinem Pulver.

Die Bügeleisenmodelle ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 und ETA 6283 sind mit dem Dauer-Entkalkungssystem **ANTI CALC** ausgestattet, welches keine weitere Pflege erfordert.

V. ÖKOLOGIE



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an.

Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar

Wartungsarbeiten umfangreicheren Charakters bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Gefäßinhalt (ml)	300
Gewicht ca. (kg)	1,3
Anschlussleitung (m)	3

In Bezug auf die elektromagnetische Kompatibilität entspricht das Produkt der Richtlinie des Rates 2004/108/EC (im gültigen Wortlaut) und im Bezug auf die elektrische Sicherheit entspricht es der Richtlinie des Rates 2006/95/EC (im gültigen Wortlaut).

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vorbehalten.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nicht ins Wasser tauchen.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Erstickungsgefahr. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist nicht zum Spielen.

HERSTELLER: ETA A.G., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Tschechische Republik.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A vasálótálp Eloxium réteggel rendelkezik, ami biztosítja a bevont réteg rendkívüli keménységét, karcolással szembeni ellenállását és kiváló siklását. A vasaló vasalást és gőzölős vasalást tesz lehetővé. A vasaló további elemekkel rendelkezik, amelyek fokozzák a kezelés kényelmét (intenzív/függőleges gőzölés, permezetőfej és Drip-Stop, Self-Clean, Anti Calc rendszerek). A vasaló fogantyúja zárt és úgy alakították ki, hogy jobb és bal kézzel történő vasaláshoz is megfeleljen. A fogantyú hátul támasztófelületet képez, mely lehetővé teszi a vasaló nyugalmi helyzetbe való állítását. A vasalást megkönnyíti a csatlakozókábel billenő kimenete. A jelzőlámpa vasaláskor kijelzi az áram termosztát által történő be- és kikapcsolását, amely a készüléket a beállított hőmérsékleten tartja. A vasálótálp folyamatos hőmérséklet szabályozású.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzathoz a csatlakozóvezetékénél húzva!**
- **Az el. hálózatra csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyelet nélkül!**
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Ha a készülék csatlakozó vezetékének megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.

- A vasalót és annak tápkábelét mikor az csatlakoztatva van a hálózathoz, vagy éppen hül ki, tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől!
- A vasalót stabil felületen kell használni és tárolni.
- A vasaló állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A termosztátot nem szabad készülék kapcsolóként használni!**
- **Ne merítse vízbe a készüléket (még annak részét sem)!**
- A vasalót úgy tegye félre, hogy ne okozzon veszélyes helyzeteket (pl. **tűzveszély, égés és forrázás**).
- A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a csatlakozóvezeték el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárásodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.
- Az első bekapcsolást a legmagasabb hőmérsékleten végezze és hagyja a vasalót legalább **10 percig víz nélkül bekapcsolt** állapotban. Közben a vasalóból gyenge füst távozhat, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiégése okozza.
- A tartály vízzel történő első feltöltésekor javasoljuk a teljes tartály gőztartalmát a vasalandó anyagon kívüli helyre kiereszteni.
- A víztartályt ne töltsse túl, a maximális 300 ml-es vízmennyiségértéket a tartályon levő **MAX** jelzés mutatja.
- A tartályba semmiesetre se öntsön hűtőszekrények leolvasztásából, fehérnemű szárításból kondenzálódó vizet, egyes ásványvizeket, alkohollal kevert vizet, parfümöt és a fehérneműk kezelésére, valamint keményítésére szolgáló készítményeket (pl. **keményítő, öblítőszer**).
- A tartály vasalás közbeni minden egyes vízzel történő feltöltése előtt a csatlakozó vezeték villásdugóját húzza ki az elektromos dugaszolóaljzatból.
- Vasalás közben legyen fokozottan óvatos, mivel a vasaló felborulásakor a töltőnyíláson át forró víz folyhat ki. A vasaló nem használható robbanásveszélyes környezetben.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték mindig száraz és ép állapotban legyen.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles széleken áthajlítani.
- Az esetleges csatlakozóvezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használatától eltérő módon!
- Gyártó cég nem vállal garanciát a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési, forrázási, tűzkárokért, a vasalt ruhák tönkremenetelért, a vasalólap karcolásaiért és szennyeződéseieiért**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – Vasalótalp

B – Permetezőfej

C – Beöntőnyílás fedele

D – Gőzszabályzó

E – Permetező gomb

F – Gőzsokk gombja

G – Ellenőrző lámpa

H – Hőmérsékletszabályzó

I – Víztartály

J – SELF CLEAN nyomógomb

K – Támasztófelület

L – Csatlakozókábel helye tároláskor

M – Csatlakozókábel

N – Töltőpohár

III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a vasalót és tartozékait. Első üzembehelyezés előtt távolítsa el a vasalótalpon esetlegesen elhelyezett címkéket, védőfóliát vagy burkolatot.

Vasalási hőmérsékletek

- A fehérneműt annak kezelési előírásai szerint osztályozza és vasalja (pl. **gyártói utasítások a fehérnemű címkéi alapján**). Amennyiben ilyen utasítások hiányoznak és Ön ismeri az öltözék anyagát, akkor a 3. ábrán levő jelek szerint járjon el. A táblázat csak alapanyagra vonatkozik, az esetleges díszítésekre vagy külső tartozékok anyagára stb. nem érvényes.
- A vasalást mindig az alacsonyabb vasalási hőmérséklettel kezdje és azt fokozatosan növelje. Ha az öltözék különböző anyagokból áll, pl. **kettő és ennél többféle anyagból készült vagy fényes, hullámosított, reliéf díszítéssel rendelkezik**, akkor a vasalási hőmérsékletet mindig az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyagminőség szerint válassza meg. Ha nem ismeri az anyagot, akkor keressen azon olyan, viseléskor nem szembetűnő helyet és ott próbálja ki a megfelelő vasalási hőmérsékletet.
- A gyapjútartalmú textíliáknál javasoljuk az anyagot annak visszáján vasalni és tiszta gyapjút ruhán át vasalni. Bársonyt és hasonló textil anyagokat egyirányban vasaljon (**megakadályozza ezzel fényes felületek képződését azokon**).
- A gőzölős vasalás nem használható szintetikus és selyemből készült anyagokra.
- A gőzölős vasaláshoz puha textiltől készült áteresztő alátétet javasolunk használni.

Gőzölés nélküli vasalás

Állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra). A gőzszabályzó gombot állítsa „0” helyzetbe (5. ábra), esetleg öntse ki a vizet a tartályból. A hőmérsékletszabályzóval állítsa be a kívánt hőfokot a tartályon levő jelnek megfelelően az adott vasalandó anyag szerint (2. ábra). A hőmérsékletszabályzó nemzetközi szimbólumokkal jelölt a javasolt optimális vasalási hőmérsékletek szerint, melyek megfelelnek az egyes fehérneműfajtákon és textíliákon levő jeleknek. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz. Megfelelő hőfok elérésekor az ellenőrző lámpa kialszik.

Figyelmeztetés

A **H** jelű szabályozó korongon (2. ábra) nemzetközi szimbólumok találhatók, amelyek az optimális vasalási hőmérsékletet jelzik és megegyeznek az egyes fehérneműfajtákon és textíliákon található jelekkel (3. ábra).

Hideg vasaló felmelegedésekor, vagy magasabb hőfokról történő lehűlésekor várjon addig, amíg a vasalótalp hőmérséklete állandósul.

Gőzölős vasalás

Vegye kézbe a vasalót, állítsa a gőzszabályzó gombot „0” állásba (5. ábra) és a tartály beöntőnyílásának a fedelét tolja le (4. ábra). A jelzésig megtöltött mellékelt pohárka segítségével öntsön vizet a tartályba és ezután a fedél visszatolásával zárja le a beöntőnyílást. **A vasalót tartsa a víz beöntésének megfelelő helyzetben.** Állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra), a szabályzókorongot állítsa a megfelelő gőzölési helyzetbe (2. ábra ). Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Ha kialszik a jelzőlámpa, akkor állítsa a gőzszabályzót a vasaló fogantyúja irányába (5. ábra). Minél jobban közeledik a „MAX” jelzéshez, annál nagyobb a kiáramló gőz mennyisége. Ha a vasalót nyugalmi helyzetbe állítja, akkor automatikusan megszűnik a gőzfejlesztés (rövid ideig még gőz áramolhat ki a vasalóból).

Figyelmeztetés

- Vasaláskor fokozottan ügyeljen arra, hogy a gőzszabályzó kezelésénél az ne kerüljön „**SELF-CLEAN**” állásba.
- Az I jelű víztartály megengedett mennyiséget (**max. 300 ml**) túllépő feltöltése esetén a vasalóból, annak kitámasztott helyzetében is gőz áramolhat ki.
- A túl kemény vizet javasoljuk desztillált vízzel keverten használni. A vízkeménység értékéről a helyi vízműveknél illetve a közegészségügyi és járványügyi állomásokon kapnak információt. A víz keménységi értéke **> 15 °N** esetén javasoljuk a vasalót alábbi arányban kevert vízzel tölteni:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

Permetezőfej

A ruha nedvesítésére szolgál és hatékony segítséget nyújt gyűrött anyagok vasalásakor. A permetezőgomb ismételt megnyomással működtethető. A permetezést nem javasoljuk vékonyszálú anyagok esetében (pl. **selyem és műszálas anyag**), ugyanis ezeken az anyagokon a víz foltokat hagyhat.

Intenzív gőzölés

Az intenzív gőzölést csak akkor használja, ha a szokásos gőzölés nem elegendő. Ebben az esetben nyomja meg többször egymás után az intenzív gőzölés gombját (6A ábra - ). Így extra gőzt kapunk a szokásos gőzmennyiséghez.

Figyelmeztetés

Az intenzív gőzölés gombjának a többszöri lenyomása után a gőzkamra túltelítettsége miatt a vasalótálról víz cseppenhet le. Ez nem jelenti a vasaló meghibásodását.

Vertikális rendszer

Ez egy intenzív függőleges gőzölés, melyet szabadon függő textíliák vasalásakor alkalmazunk. A szabályzókorongot állítsa a megfelelő gőzölési helyzetbe (2. ábra). Egyik kezével enyhén húzza ki az anyagot és mozgassa a vasalót függőlegesen alulról felfelé (6B ábra - ). Nyomja meg az intenzív gőzölés gombját, hogy a gőz vertikálisan érje az anyagot. A gőzölés gombját ne tartsa állandóan lenyomva és ne nyomja le többször mint 10-szer egymás után.

DRIP-STOP

Ez a berendezés meggátolja a víz kifolyását a vasalótálpból annak nem elegendő hőmérséklete esetében.

Biztonsági elektronika (AUTO STOP - az ETA 2283 és az ETA 6283/10 típusnál).

A biztonsági elektronika a vasalótalp fűtését kapcsolja ki akkor, ha az 30 másodpercig mozdulatlanul marad horizontális (vízszintes) helyzetben illetve ha a vasaló az oldalára borul vagy amennyiben az 10 percnél tovább marad vertikális (függőleges) helyzetben. A biztonsági elektronika bekapcsolt állapotát a kijelző lámpában levő piros dióda villogása és hangjelzés kíséri. A vasalás folytatásakor a vasaló önműködően ismét bekapcsol.

Öntisztító rendszer (SELF-CLEAN)

Vegye kézbe a vasalót, állítsa a gőzszabályzó gombot „0” állásba (5. ábra) és a tartály beöntőnyílása a fedelét húzza le. A mellékelt pohárka segítségével töltsen meg félig a tartályt vízzel és ezután a fedél visszatolásával zárja le a beöntőnyílást (4. ábra).

A vasalót tartsa a víz beöntésének megfelelő helyzetben (5. ábra). Állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra), a szabályzókorongot állítsa „MAX” helyzetbe (2. ábra). Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Ha kialszik az ellenőrző lámpa, akkor áramtalanítsa a készüléket. Ezután tartsa a vasalót vízszintes helyzetben a mosdó fölött. Nyomja meg néhányszor a **SELF CLEAN** nyomógombot (kétszer-háromszor), minden benyomásnál kb. 5-5 másodpercig tartsa azt benyomott állapotban. Ezt követően hagyja a vizet kifolyni a vasalótálpból. Most állítsa a vasalót nyugalmi helyzetbe (7. ábra), ismét csatlakoztassa az elektromos hálózathoz és várja meg, amíg az ellenőrző lámpa kialszik. Ezután vasaljon át egy tiszta pamutanyag-darabot a vasalótalp kitisztítása céljából. **A vasalólap SELF CLEAN funkció segítségével történő tisztítását ajánlatos rendszeresen végezni** (kb. havonta egyszer).

Tárolás

A víztartály vasalás közben történő ismételt megtöltésekor a csatlakozókábelt ki kell húzni az elektromos hálózathoz. A vasalás befejezése után a megmaradt vizet öntse ki a tartályból, esetleg gőzöltesse el és várja meg, amíg a vasaló kihűl. A csatlakozókábelt csavarja a vasaló hátsó részére és ebben az állapotban tárolja a vasalót (8. ábra).

IV. KARBANTARTÁS

A karbantartás előtt mindig kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról a csatlakozóvezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! A kihűlt és áramtalanított vasalót nedves ronggyal törölje le és szárítsa meg. Keményített anyag vasalásakor a vasalótálpban barna színű bevonat képződik, amelyet finom súrolóport tartalmazó mosogatószerrel lehet eltávolítani. A vasalótálpot úgy alakították ki, hogy nem igényli a gőzkamra tisztítását. A vasalók **ANTI CALC** jelű tartós mésztelenítő rendszerrel rendelkeznek, ami nem igényel karbantartást (csak az ETA 1283 és az ETA 2283 az ETA 3283 és az ETA 6283 típusoknál).

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben annak méretei megengedek, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelynél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (víz nélkül) (kg)	1,4
Vízmennyiség (űrtartalom ml.)	300

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

Gyártó cég fenntartja a standard kivételtől eltérő, nem alapvető jellegű és a termék működését nem befolyásoló termékváltoztatások jogát.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Gyártja: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Cseh Köztársaság

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Stopa grzejna posiada warstwę Eloxium, która gwarantuje wyjątkowo twardą powłokę, jest odporna na zarysowanie i doskonale zachowuje ślizg. Żelazko pozwala na suche prasowanie i prasowanie parowe. W zależności od modelu jest wyposażone w funkcje, zwiększając komfort obsługi – intensywny/pionowy wyrzut pary, urządzenie kropiące, elektronikę i systemy bezpieczeństwa DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Rękojeść żelazka jest zamknięta i jest dostosowana do prasowania prawą i lewą ręką. Spodnia część rękojeści tworzy powierzchnię do odstawienia, co pozwala na odkładanie do pozycji spoczynkowej. Obsługę podczas prasowania ułatwia wahadłowe wyjście kabla zasilającego. Lampka kontrolna sygnalizuje podczas prasowania automatyczne włączanie / wyłączanie prądu termostatem, który utrzymuje ustawioną temperaturę. Regulacja temperatury płyty prasującej jest płynna

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- **Wtyczki kabla zasilającego nie należy wkładać do gniazdk elektrycznych mokrymi rękami i nie należy za kabel ciągnąć!**
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Żelazko i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączone do prądu lub chłodnie.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Umieszczając żelazko na powierzchni do odkładania, upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się żelazko, jest stabilna.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Termostat nie może być używany, jako wyłącznik!
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)!
- Nie dopuść, aby kabel zasilający wisiał luźno poza krawędź deski do prasowania, gdzie mają dostęp dzieci.
- **Żelazko odkładaj w taki sposób, aby uniknąć zagrożenia (np. pożaru lub poparzeń).**
- **Po zakończeniu pracy, należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.**
- Ze względu na testy odbywające się podczas produkcji żelazek dochodzi do wewnętrznego oroszenia zbiornika. Przy zakupie nie należy tego uważać za usterkę.
- Przed pierwszym użyciem, należy ustawić pokrętkę na najwyższy stopień i pozostawić żelazko w pozycji do odkładania, na co najmniej **10 minut bez wody**. Z żelazka może wydostać dym, który jest rezultatem wypalenia się smarów i środków konserwujących w komorze parowej.
- Podczas pierwszego napełnienia zbiornika wodą zaleca się wypuścić parę z całego zbiornika poza prasowaną tkaninę.
- W żadnym przypadku nie należy wlewać do zbiornika wody z rozmrożonej lodówki, wody ze skroplonej pary wodnej z suszarki, niektórych rodzajów wód mineralnych, wód wzbogaconych o alkohol, perfumy i produktów do usztywnienia bielizny (np. **krochmal, środki do płukania tkanin**).
- Przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, podczas prasowania, należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Podczas prasowania należy być ostrożnym, aby przechylając żelazko, nie wyciekała gorąca woda przez otwór żelazka.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest zawsze suchy i nie jest uszkodzony.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Żelazo nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.

- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia (np. **oparzenia, pożar, zniszczenie prasowanych rzeczy, zarysowania i zanieczyszczenia stopy grzejnej**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

- | | |
|--|--|
| A – stopa grzejna | H – tarcza regulacyjna termostatu |
| B – dysza spryskująca | I – zbiorniczek na wodę |
| C – osłona otworu do nalewania | J – przycisk SELF CLEAN |
| D – regulator parowania | K – powierzchnia do odkładania |
| E – przycisk spryskania | L – miejsce do nawinięcia kabla |
| F – przycisk intensywnego parowania | M – kabel zasilający |
| G – lampka kontrolna | N – kubek do napełniania |

III. OBSŁUGA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć żelazko i akcesoria. Przed pierwszym użyciem, usuń etykiety, folie ochronne i osłony ze stopy grzejnej żelazka.

Temperatury prasowania

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. zalecenia producenta – metka na odzieży). Jeśli brak jest instrukcji a Ty wiesz, z jakiego materiału jest uszyte ubranie, postępuj zgodnie z tabelą na rysunku 3.
Tabela dotyczy wyłącznie materiałów, nie dekoracji itp.
- Zaczynij prasowanie od niskiej temperatury na wyższe. Jeśli ubranie składa się z dwóch lub więcej rodzajów materiałów i posiada materiały dekoracyjne, prasuj zawsze zgodnie z materiałem o niższej temperaturze. Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału jest ubranie, znajdź odpowiednie miejsce, które nie jest widoczne podczas noszenia i spróbuj określoną temperaturę.
- Tkaniny wełniane zaleca się prasować na lewej stronie i przez zaparzaczkę (lniana tkanina). Aksamit i podobne tkaniny prasuj w jednym kierunku i najlepiej w powietrzu, (aby zapobiec tworzeniu się błyszczących powierzchni).
- Tkaniny z włókien syntetycznych, jedwabiu nie nadają się do prasowania parowego.
- Do prasowania parowego zaleca się stosować miękkie przepuszczające tekstylne podkładki.

Prasowanie bez pary

Żelazko odłóż na powierzchnię do odkładania (rys. 7). Regulator pary **D** ustaw na pozycję **0**, parowanie wyłączone (rys. 5), lub wylej wodę ze zbiornika **I**. Na tarczy regulacyjnej **H** ustaw stopień temperatury według wybranego materiału na przeciw znakowi na zbiorniku (rys. 2). Wtyczkę kabla zasilania **M** włóż do gniazda. Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury lampka kontrolna zostanie wyłączona **G**.

Ostrzeżenie

Tarcza regulacyjna **H** (rys. 2) jest oznaczona symbolami międzynarodowymi, które zalecają optymalną temperaturę i są zgodne z oznaczeniem niektórych rodzajów odzieży i tekstyliów (rys. 3).

W przypadku, gdy żelazko nagrzewa się lub przechodzi z wyższej na niższą temperaturę, zalecamy chwilę poczekać ze względu na ustalenie się temperatury stopy grzejnej.

Prasowanie z parą

Trzymaj żelazko w jednej ręce, regulator parowania **D** ustaw na pozycję **0** (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **N** nalej wodę do zbiornika **I** (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody. Postaw żelazko do pozycji do okładania (rys. 7) i ustaw tarczę regulacyjną **H** do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2 ). Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka elektrycznego. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **G** przesun regulator **D** w kierunku od uchwytu. Im więcej przesuniesz regulator w kierunku MAX, tym większa będzie ilość wychodzącej pary (rys. 5). Jeśli umieścisz żelazko do pozycji odkładania, automatycznie zatrzymuje się wyrzut pary (przez krótki czas może wyjść więcej pary).

Ostrzeżenie

- Podczas prasowania należy zwracać szczególną uwagę na to, aby uniknąć przypadkowego naciśnięcia przycisku SELF CLEAN.
- W przypadku napełnienia zbiornika **I** wodą nad dozwoloną ilość (**max. 300 ml**) może dochodzić do wyrzutu pary z żelazka i gdy żelazko jest odłożone.
- W miejscu gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie. Przy twardości wody **> 15 °N** zalecamy napełnić żelazko w następującym stosunku:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Srednia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

Urządzenie spryskujące

Służy do nawilżania tkanin i skutecznie pomaga podczas prasowania bardzo zmiętych tkanin. Wprowadzisz do działania, naciskając kilkakrotnie przycisk spryskiwania **E**. Nie zalecamy używać spryskiwacza do tkanin cienkich (np. **tkaniny jedwabne i syntetyczne**), woda na nich może pozostawić plamy.

Parowanie intensywne (uderzenie parą)

Należy używać tylko w przypadku, gdy prasowanie z parą jest niewystarczające. W tym przypadku naciśnij kilka razy przycisk intensywnego parowania **F** (rys. 6A – ). Uzyskasz tak dodatkową parę do pary powstałej z normalnego parowania.

Ostrzeżenie

Gdy kilka razy naciśniesz przycisk intensywnego parowania **F**, pod wpływem wielkiej ilości wody w komorze parowej może kapać woda ze stopy grzejnej. Tego zjawiska nie należy uznawać za wadę.

System VERTICAL

Intensywne pionowe parowanie służy do prasowania tkanin wiszących. Tarczę regulacyjną **H** ustaw do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2). Jedną ręką lekko napnij materiał i poruszaj żelazkiem pionowo z dołu w górę (rys. 6B – ). Naciśnij przycisk intensywnego parowania **F**, aby nastąpił pionowy wyrzut pary. Przycisku intensywnego parowania nie naciskaj trwale i nie używaj go więcej niż **10 razy** za sobą.

DRIP STOP

To urządzenie zabrania wylewaniu się wody ze stopy grzejnej, przy jej niedostatecznej temperaturze.

Bezpieczeństwo (AUTO STOP – dla modelu ETA 2283 i ETA 6283/10)

Zabezpieczenie elektroniczne zapewnia wyłączenie stopy grzejnej w ciągu 30 sekund po pozostawieniu żelazka bez ruchu w pozycji horyzontalnej (poziomej) i w przypadku przewrócenia żelazka na bok lub do 10 minut w pionie. Elektroniczną funkcję bezpieczeństwa sygnalizuje miganie czerwonej diody LED w lampce kontrolnej i sygnał dźwiękowy.

Ponowne włączenie żelazka odbywa się automatycznie, gdy kontynuujesz prasowanie.

System samoczyszczący (SELF CLEAN)

Chwyc żelazko do jednej ręki, regulator parowania **D** ustaw do pozycji **0** (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **N** wlej wodę do zbiornika **I** do połowy (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. **Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody. Postaw żelazko na pozycję odkładania (rys. 7) i ustaw tarczę regulacyjną **H** do maksymalnej pozycji.** Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej **G** odłącz żelazko od sieci. Przytrzymaj żelazko w pozycji poziomej nad zlewem. Kilka razy, naciśnij SELF CLEAN (dwa, trzy razy), za każdym razem przez około 5 sekund. Następnie poczekaj, aż woda przestanie wyciekać ze stopy grzejnej.

Po oczyszczeniu wyprasuj czysty kawałek tkaniny bawełnianej, aby wyczyściła się stopa grzejna. Na koniec postaw żelazko na pozycję odkładania (rys. 7), włącz ponownie do sieci i poczekaj aż gaśnie lampka kontrolna **G**. Czyszczenie stopy grzejnej za pomocą funkcji SELF CLEAN wykonuj regularnie (ok. jeden raz w miesiącu).

Składowanie

Po zakończeniu prasowania wylej niewykorzystaną wodę ze zbiornika (uwaga, jest gorąca) lub odparuj i żelazko pozostaw do ostygnięcia. Następnie przesun regulator **D** na pozycję **0** (parowanie wyłączone). Kabel zasilający **M** nawinij przez tylną część osłony **L** i żelazko odłóż na pozycję do odkładania (rys. 8).

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją żelazko należy odłączyć od sieci i pozostawić do ostygnięcia! Nie używaj agresywnych i żrących środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Gdy żelazko jest zimne przetrzyj je całą wilgotną szmatką i osusz. Jeżeli na stopie grzejnej utworzy się brązowa powłoka (np. podczas prasowania białej kochmalonej), powłokę najlepiej usuniesz saponatem i delikatnym proszkiem.

Żelazka ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 i ETA 6283 są wyposażone w stały system antywapieenny **ANTI CALC**, który nie wymaga konserwacji.

Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych

lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Zbiorniczek na wodę (objętość ml)	300
Waga bez wody ok. (kg)	1,4

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Producent: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Republika Czeska

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Электрический утюг с пароувлажнением

eta x283

LANCETTA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поверхность подошвы электроутюга покрыта слоем Eloxium, который обеспечивает особую твердость обтяжки, не поддается царапинам и постоянно сохраняет исключительное скольжение. Электроутюг предназначен для сухого глажения и глажения с пароувлажнением. В зависимости от типа, утюг снабжен элементами, увеличивающими комфорт обслуживания – интенсивное/вертикальное пароувлажнение, разбрызгиватель, предохранительная электроника и система DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Ручка утюга имеет закрытую форму и позволяет гладить правой и левой рукой. В задней части утюга ручка образует площадь опоры для помещения утюга в состояние покоя. Работу с утюгом упрощает гибкое шарнирное крепление шнура питания. Контрольная лампа во время глажки сигнализирует автоматическое включение и выключение тока терморегулятором, который поддерживает установленную температуру. Регулировка температуры подошвы утюга плавная.

I. ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Прибор оснащен питательным проводом, который содержит заземляющий контакт. В соответствии с нормами ЕС, вилку следует подключать только в розетку с заземляющим контактом.
- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.
- Не допускайте того, чтобы кабель питания свободно свисал с края рабочего стола, где его могут достать дети.
- Электроутюг ставьте так, чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации (напр. .
- Электроутюг используйте и храните на устойчивой поверхности.
- При установке электроутюга на подставку, убедитесь в том, чтобы поверхность, на которой подставка стоит, была стабильной.

- После проведения производственных контрольных испытаний на внутренней стороне емкости могут остаться следы воды. При покупке изделия это не является дефектом.
- При первом включении утюга в электрическую сеть следует установить диск терморегулятора на самую высокую температуру в течение . Из утюга может выходить слабый дым, возникающий вследствие сжигания использованных замазок в пароувлажнителе.
- При первом наполнении емкости питьевой водой рекомендуется выпустить пар вне разглаживаемого предмета.
- Ни в коем случае в емкость воду, полученную при размораживании холодильника, воду, сконденсированную в сушилке белья, некоторые виды минеральной воды, воду с добавкой спирта, парфюма или средств для ухода и крахмаления белья (например,).
- Во время каждого наполнения емкости водой в течение глажения необходимо вилку кабеля питания отсоединить от розетки эл. тока.
- Во время глажки соблюдайте особую осторожность, так как при опрокидывании утюга из водоналивного отверстия может вылиться горячая вода.
- Регулярно проверяйте состояние питающего провода электроприбора.
- Питающий провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- Следите за тем, чтобы шнур питания был всегда сухим и неповрежденным.
- Используйте только исправные и неповрежденные удлинительные кабели.
- В случае повреждения шнура питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Прибором никогда не пользуйтесь для других целей кроме тех, для которых он предназначен!
- Производитель не несёт ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильной эксплуатации прибора (например,) и не обязан осуществлять гарантийное обслуживание в случае несоблюдения указанных правил безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (рис. 1)

А – Подошва утюга

- Форсунка дополнительного разбрызгивания
- Водоналивное отверстие
- Регулировочный диск пароувлажнения
- Кнопка "дополнительное разбрызгивание"
- Кнопка "паровой удар"
- Контрольная лампа
- Регулировочный диск терморегулятора
- Емкость для воды
- Кнопка SELF CLEAN
- Опорная площадка для помещения утюга в вертикальное положение
- Место для намотки кабеля питания
- Кабель питания
- Стаканчик для воды

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите весь упаковочный материал, вытащите утюг и принадлежности. Перед первым применением снимите с подошвы утюга возможные наклейки, защитные пленки и крышки.

Температуры глажения

- Белье рассортируйте и гладьте в соответствии с рекомендациями по эксплуатации (напр.). Если нет инструкции и Вы знаете состав материала, пользуйтесь табличкой см. рис. 3. Табличка относится только к материалам, ни в коем случае не к украшениям, обработке материалов, и т.п.
- Начинайте гладить с самой низкой температуры. Если одежда состоит , или он обработан , утюжьте всегда только по материалу с низшей температурой. Если не знаете состав материала, то температуру глажения проверьте на подходящем кусочке, которого во время носки не будет видно.
- Шерстяные материалы рекомендуем гладить по изнаночной стороне и чистую шерсть можно гладить через марлю. Чтобы предотвратить на бархате и тому подобных материалах утюжьте только в одном направлении.
- Глажение с пароувлажнением не пригодно для тканей из шелковых и синтетических волокон.
- Для глажения с пароувлажнителем следует применять мягкую текстильную водопроницаемую подкладку.

Сухая глажка

Утюг следует поставить в нерабочее вертикальное положение (рис. 7). Регулятор пароувлажнения переключите в позицию отключения пароувлажнения "" (рис. 5), или вылейте воду из емкости . В соответствии с типом глаженной ткани установите ступень на диске терморегулятора напротив метки на емкости с водой (рис. 2). Вилку кабеля питания засуньте в розетку электрической сети. Нужный уровень температуры достигнут в момент погашения контрольной лампы .

Предупреждение

Регулировочный диск (рис. 2) обозначен международными символами, которые дают рекомендацию относительно оптимальной температуры глажки и совпадают с обозначением на некоторых типах белья и одежды (рис. 3). После подъема температуры от холодного состояния утюга или при переходе

с высшей температуры на более низкую рекомендуем некоторое время подождать, пока не установится требуемая температура подошвы.

Глажка с пароувлажнением

Держите утюг в руке, диск регулятора пароувлажнения переключите в позицию "" (рис. 5), откиньте крышку водоналивного отверстия емкости. Прилагаемым стаканчиком, налейте воду в емкость (рис. 4) и следовательно закройте крышку водоналивного отверстия. Поставьте утюг в нерабочее вертикальное положение (рис. 7), установите диск терморегулятора в обозначенную область пароувлажнения (рис. 2 – ). Вилку кабеля питания вставьте в розетку электрической сети. После погашения контрольной лампы, поверните регулятор в направлении от ручки утюга. Чем больше повернете регулятор к „“, тем больше пара образуется (рис. 5). В нерабочем вертикальном положении утюга образование пара автоматически прекращается (кратковременно может появиться больше пара).

Предупреждение

- Во время глажки внимательно следите за тем, чтобы не произошло к случайному нажатию кнопки SELF CLEAN.
- При наполнении емкости водой свыше разрешаемого количества () может происходить к образованию пара и в нерабочем вертикальном положении.
- Жесткую воду рекомендуем разбавлять дистиллированной водой. Сведения о жесткости воды можно получить у заведующего водопроводной сети или гигиеническо-эпидемиологической станции. При жесткости воды утюг рекомендуется наполнять водой в следующем соотношении:

Средняя	2 : 1
Жёсткая	1 : 1
Очень жёсткая	1 : 2

Приспособление для разбрызгивания

Предназначено для увлажнения текстильных материалов и эффективно помогает в глажении сильно измятых изделий. Приводится в действие многократным нажатием кнопки разбрызгивания.

Не рекомендуем разбрызгивание использовать на тонкие ткани (напр.), так как на этих материалах могут остаться пятна от использованной воды.

Интенсивное пароувлажнение Применяют только в случае недостаточного глажения с пароувлажнением. Для этого следует несколько раз подряд нажать кнопку интенсивного пароувлажнения (рис. 6A – ). Таким образом возникает дополнительный пар к пару нормального пароувлажнения.

Предупреждение

После многократного нажатия кнопки интенсивного пароувлажнения могут появиться из-за переполнения камеры пароувлажнителя капли воды, вытекающие из отверстий подошвы утюга. Это не является дефектом изделия.

Вертикальная система Это интенсивное вертикальное пароувлажнение, предназначенное для глажения свободно висящих тканей. Регулировочный диск установите в область пароувлажнения (рис. 2). Одной рукой слегка вытяните ткань и утюг перемещайте вертикально, снизу вверх (рис. 6B – .

Нажимайте кнопку интенсивного пароувлажнения для достижения вертикальных ударов пара. Кнопку интенсивного пароувлажнения не следует держать постоянно включенной и нажимать ее больше чем .

DRIP STOP Эта противокapпельная система позволяет без проблем гладить и в низкотемпературном режиме, когда в емкости есть вода, без риска попадания капель на ткань.

Предохранительная электроника – только для типа Предохранительная электроника обеспечивает выключение обогрева подошвы утюга если свыше 30 секунд утюг находится в горизонтальном положении без движений а также в случае если он перевернется на бок. Или в вертикальном положении находится без движений свыше 9 минут. Функцию работы предохранительной электроники сигнализирует мигание диода красной контрольной лампы и звуковой сигнал. Утюг снова автоматически включится при продолжении глажки.

Система самоочистки (SELF CLEAN) Возьмите утюг в руку, диск регулятора пароувлажнения переключите в позицию "" (рис. 5), откиньте крышку водоналивного отверстия емкости. Прилагаемым стаканчиком налейте в емкость 1/2 объема воды (рис. 4) и закройте крышку водоналивного отверстия. Поставьте утюг в нерабочее вертикальное положение (рис. 7), диск парорегулятора установите в максимальную позицию. Вилку кабеля питания включите в розетку электрической сети. После погашения контрольной лампы, отсоедините утюг от розетки электрической сети и поддержите утюг в горизонтальном положении над раковиной. Несколько раз нажмите кнопку (два или три раза), каждый раз на приблизительно 5 секунд. Подождите, пока остановится вытекание воды из подошвы утюга. Потом проутюжьте чистую хлопчатобумажную ткань, чтобы очистить подошву утюга. Утюг поставьте в вертикальное положение (рис. 7), присоедините к розетке электрической сети и подождите, пока не погаснет контрольная лампа. (приблизительно 1 раз в месяц).

Хранение После окончания утюжки следует вылить неиспользованную воду из емкости () или дождаться ее испарения и оставить утюг остыть и высохнуть. Установите диск парорегулятора в позицию отключения пароувлажнения "". Кабель питания следует намотать через заднюю часть крышки корпуса и утюг уложить (рис. 8).

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ Перед началом любого проведения ухода за прибором следует отсоединить вилку кабеля питания от розетки электрической сети! Не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства (напр., острыми предметами, скребками, разбавителями или другими растворителями)! Утюг в холодном состоянии следует протереть влажной тряпкой и высушить. При глажке крахмаленного белья образуется на подошве утюга коричневая пленка, которую лучше всего снять моющим средством. Утюг ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283 и ETA 6283 оснащен постоянной системой обезызвествления, которая не требует ухода.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Объём ёмкости для воды (мл)	300
Масса без воды (кг)	1,4

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия несущественные изменения, не влияющие на его работу.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Kaitinamas paviršius (padas) dengtas Eloxium sluoksniu, kuris užtikrina ypatingą dangos kietumą, pado paviršius atsparus subraižymams ir išlieka slidus. Lygintuvas naudojamas sausam lyginimui ir lyginimui garais. Priklausomai nuo modelio lygintuvas aprūpintas didesnį komfortą suteikiančiais elementais – intensyviu/vertikaliu garinimu, purškimo įrengimu, saugos elektronika ir DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC sistemomis. Lygintuvo rankena yra uždara ir pritaikyta lyginti dešiniąją bei kairiąją ranka. Užpakalinėje lygintuvo dalyje rankena turi padą ant kurio lygintuvas vertikaliai pastatomas nustojus lyginti. Lyginimo proceso metu manipuliaciją lygintuvu palengvina maitinimo laido išvedimas. Kontrolinė lemputė lyginimo metu informuoja apie savaiminį prietaiso išsijungimą ir įsijungimą, palaikantį nustatytą temperatūrą. Pado temperatūra yra nuolat reguliuojama.

I. SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš pirmąjį lygintuvo naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius ir instrukciją pasiilikite vėliausiam naudojimui. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtinė dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Patikrinkite ar etiketėje pateikti duomenys atitinka jūsų elektros lizdo įtampai. Maitinimo laido šakutę galima jungti tik į tinkamai, pagal EN normas, įrengtą ir įžemintą kištukinį lizdą!
- Niekomet nenaudokite prietaiso, jeigu yra pažeistas jo maitinimo laidas arba šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės, buvo pažeistas ir yra nesandarus. Tokiu atveju pristatykite prietaisą į specialų servisą prietaiso saugumo ir jo funkcijų patikrinimui.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnaisiais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Įjungtą į elektros lizdą lygintuvą nepalikite be priežiūros!
- Lygintuvą statykite ant stabilaus paviršiaus.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, kad išvengtumėte pavojingų situacijų, gamintojas, jo serviso technikas arba panašios kvalifikacijos asmuo jį privalo pakeisti.
- Kiekvieną kartą, kai lyginimo proceso metu pilsite vandenį į bakelį arba baigę lyginti jį pilsite iš bakelio, tai atlikite tik iš kištukinio lizdo išjunge maitinimo laido šakutę.
- Prieš statydami lygintuvą vertikaliai įsitikinkite, kad paviršius ant kurio lygintuvas statomas yra stabilus.

- Nekiškite maitinimo laido šakutės į kištukinį lizdą, netraukite iš jo šlapiomis rankomis laikydami už laido!
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir panašioms tikslams! Nėra skirtas komerciniam naudojimui!
- Užbaigę darbą visuomet prietaisą išjunkite iš elektros lizdo ištraukdami maitinimo laido šakutę iš maitinimo lizdo.
- Termostatas negali būti naudojamas, kaip jungiklis!
- Niekomet prietaiso nedėkite į vandenį (net dalinai)!
- Lygintuvą laikykite tokioje padėtyje, kurioje būdamas nesukeltų pavojaus (pvz. **kaip gaisras, nudegimas ar nudegimas garais**).
- Dėl lygintuvo išbandymo gamykloje gali būti aprasojęs bakelio vidus. Pirkdami to nelaikykite trūkumu.
- Pirmą kartą įjungę lygintuvą pasirinkite aukščiausią temperatūrą ir palaikykite lygintuvą **įjungtą be vandens bakelyje bent 10 minučių**. Iš lygintuvo gali išeiti silpni dūmai, kuriuos sukels garo kameroje panaudotų tepalų ir glaistų deginimas.
- Pirmą kartą pripildžius bakelį vandeniu leiskite garams išeiti atokiau nuo lyginamos medžiagos.
- Jokiū būdu **nepilkite** į bakelį vandens, susidariusio atitirpinus šaldiklio ledą, vandens iš drabužių džiovyklės, vėdinimo ar nusausinimo sistemų, tam tikrų rūšių mineralinio vandens arba vandens prisotinto alkoholiu, kvepalais arba priemonių skalbinių priežiūrai ir kietinimui (pvz. kaip **krakmolas, skalavimo priemonės**), nepilkite acto, nukalkinimo priemonių, minkštinimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Lygindami būkite atsargūs, apvertus lygintuvą gali per įpylimo angą ištekti karštas vanduo.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nekabėtų laisvai ant lyginimo lentos kampo, kur jį galėtų lengvai pasiekti vaikai.
- Prižiūrėkite, kad maitinimo laidas visuomet būtų sausas ir nepažeistas.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, liepsna, negalima jo nardinti į vandenį arba lenkti per aštirus kampus.
- Prietaisas yra nešiojamas ir yra aprūpintas judriu laidu su šakute, užtikrinančia dviejų polių išjungimą iš elektros šaltinio.
- Jeigu naudosite prailginimo laidą būtina užtikrinti, kad jis nebūtų pažeistas ir atitiktų galiojančias normas.
- Niekomet prietaiso nenaudokite kitiems tikslams, kadangi jis skirtas naudoti tik tuo tikslu, kuris apibūdintas šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą, susidariusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo (pvz., kaip **nudegimas, nudegimas garais, gaisras, drabužių sugadinimas, subraižymas ar lygintuvo pado supurvinimas**), taip pat nebus taikoma garantija, jeigu nesilaikysite aukščiau nurodytų pastabų.

II. PRIETAISO APRAŠYMAS (pav. 1)

- A** – padas
- B** – vandens purškiklis
- C** – bakelio dangtis
- D** – garų reguliatorius
- E** – vandens purškimo mygtukas
- F** – garų padavimo mygtukas
- G** – kontrolinė maitinimo lemputė

- H** – programų valdymo diskas
- I** – bakelis vandeniu
- J** – mygtukas SELF CLEAN
- K** – vertikalaus pastatymo vieta
- L** – erdvė laido vyniojimui
- M** – maitinimo laidas
- N** – indelis vandeniu

III. APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

Atidarykite įpakavimą, išimkite lygintuvą ir priklausinius. Prieš pirmąjį naudojimą nuplėškite nuo pado visas priklijuotas etiketes, apsauginę foliją arba dangtį.

Lyginimo temperatūra

- Skalbinius išskirstykite ir lyginkite pagal nurodymus (pvz. **gamintojo patarimai – etiketė ant drabužio**). Jeigu nėra etiketės ir jūs žinote medžiagą vadovaukitės lentele, kuri pateikta pav. 3. Lenteleje pateikiamos tik pagrindinės medžiagos, nenurodomos medžiagos panaudotos apdailai, papuošimams ir pan.
- Pradėkite lyginti nuo žemiausios temperatūros palaipsniui pereinant prie aukštesnės. Jeigu drabužis pagamintas pvz. **iš dviejų arba daugiau medžiagų arba jeigu apdailą sudaro blizgūs elementai, bangos, reljefai**, suraukimai ir pan. visuomet lyginimui pasirinkite žemesnę temperatūrą. Jeigu medžiaga jums nežinoma, raskite tinkamą vietą, kuri drabužį apsivilkus nėra matoma, ir išbandę pritaikykite tinkamą lyginimui temperatūrą.
- Vilnonius gaminius patariama lyginti iš išvirkščiosios pusės, o gryną vilną per papildomą medžiagą. Barchatą ir panašias medžiagas lyginkite viena kryptimi (nesusidarys blizgančios vietos).
- Lyginimas garais netinkamas medžiagoms iš sintetinių ir šilko pluoštų (pvz. kaip **akrilonas, nailonas, poliamidas arba poliesteris**).
- Lyginimui garais patariame naudoti papildomą medžiaginį užklotą iš minkštos, pralaidžios tekstilės.
- Užtikrinkite, kad lyginama medžiaga būtų įtempta, o garai nebūtų leidžiami už medžiagos ribų.
- Tam, kad lygintuvo padas liktų lygus saugokite jį nuo tiesioginio kontakto su aštriais metaliniais daiktais (pvz. kaip užtrauktukai, sagos, patentai, papuošimų elementai).

Lyginimas be garų

Pastatykite lygintuvą vertikaliai (pav. 7). Garų paleidimo reguliatorių **D** nustatykite ties **0**, garinimas išjungtas (pav. 5), išpilkite vandenį iš vandens bakelio **I**. Ant termostato regulatoriaus disko **H** nustatykite pakopą, esančią prieš ženklą ant bakelio, priklausomai nuo medžiagos rūšies (pav. 2). Maitinimo laido šakutę **M** įkiškite į elektros lizdą. Apie tinkamos temperatūros pasiekimą informuoja **G** lemputės užgesimas.

Pastabos

Termostato diskas **H** (pav. 2) pažymėtas tarptautiniais ženklais, kurie rekomenduoja optimalią lyginimo temperatūrą ir atitinka kai kurių drabužių ir medžiagų ženklimą (pav. 3). Dėl pado temperatūros nusistovėjimo/šalto lygintuvo pado kaitinimo metu arba pereinant iš aukštesnės temperatūros į žemesnę atveju, patariame trumpai palaukti.

Lyginimas su garais

Paimkite lygintuvą į rankas, garų reguliatorių **D** nustatykite ties **0** (pav. 5) ir atidenkite vandens bakelio angos dangtį **C**. Indeliu vandeniui **N** įpilkite vandenį į bakelį **I** (pav. 4) ir uždenkite dangtį. **Lygintuvą laikykite padėtyje, skirtoje vandens pripylimui**. Lygintuvą pastatykite (pav. 7) ir nustatykite termostato diską **H** į poziciją, pažymėtą garinimui (pav. 2 – ). Maitinimo laido šakutę **M** įkiškite į elektros lizdą. Užgesus kontrolinei lemputei **G** nustatykite garų reguliatorių **D** kryptimi nuo rankenos. Kuo arčiau pastumsite reguliatorių ties ženklu **MAX**, tuo išleidžiamų garų kiekis bus didesnis (pav. 5). Jeigu lygintuvą pastatysite vertikaliai, garų išleidimas bus automatiškai sustabdytas (trumpam gali išeiti daugiau garų).

Pastabos

- Venkite atsitiktinio **SELF CLEAN** mygtuko paspaudimo lyginimo metu.
- Jeigu į vandens bakelį **I** įpilsite vandens daugiau (**max. 300 ml.**) t.y. virš nurodyto ženklo, gali lygintuvus išleosti garus ir būdamas vertikaliaje pozicijoje.
- Jeigu vietinis vanduo yra kietas patariame vandenį skiesti destiliuotu vandeniu. Informaciją apie vandens kietumą jums gali pateikti vietinės kanalizacijos administratorius arba higienos stotis. Jeigu vandens kietumas **> 15 °N** patariame į lygintuvą pilti vandenį pagal žemiau pateiktas proporcijas:

Vandens kietumas Čiaupo vandens santykis su destiliuotu vandeniu

vidutinis	2 : 1
kietas	1 : 1
abai kietas	1 : 2

Purškimo įrengimas (purškiklis)

Naudojamas medžiagų drėkinimui ir padeda efektyviai išlyginti smarkiai suglamžytas medžiagas. Pradedama veikti kelis kartus iš eilės paspaudus vandens purškimo mygtuką **E**. Lengvas medžiagas (pvz. **šilką ir sintetines medžiagas**) papildomai purkšti nepatariame, kadangi ant jų užpurkštas vanduo gali palikti dėmes.

Intensyvus garinimas (šokas garu)

Naudokite tik tuo atveju, jeigu nepakanka lyginimo garais. Šiuo atveju kelis kartus iš eilės paspauskite intensyvaus garų padavimo mygtuką **F** (pav. 6A – ). Šiuo veiksmu iškviesite papildomus garus, susidariusius įprasto garinimo procese.

Pastabos

Daug kartų paspaudus intensyvaus garų padavimo mygtuką **F** dėl vandens pertekliaus garų kameroje iš pado gali nulašėti vanduo. Šio reiškinio nelaikykite trūkumu.

VERTICALI sistema

Ši sistema naudojama intensyviai laisvai kabančių skalbinių garinimui (pvz. pakabintiems drabužiams, dieninėms ir naktinėms užuolaidoms). Termostato valdymo disku **I** pasirinkite garinimo funkcija (pav. 2). Viena ranka lengvai tempkite medžiagą ir lygintuvu vertikaliai judėkite iš apačios į viršų (pav. 6B – ). Paspauskite intensyvaus garų padavimo mygtuką **F**, garai išeis vertikaliai. Intensyvaus garų padavimo mygtuką nelaikykite nuspaustą nuolat ir nespauskite jo dažniau, nei 10 kartų iš eilės.

DRIP STOP

Šis įrengimas neleidžia vandeniui tekėti iš pado, kai padas nėra pakankamai įkaitęs.

Saugos elektronika (AUTO STOP – tipas ETA 2283, ETA 6283/10)

Saugos elektronika užtikrina lygintuvo kaitinamo pado išjungimą po 30 sekundžių, jeigu lygintuvu horizontaliai nelyginama arba jeigu lygintuvus nuvirto ant šono, arba 10 minučių yra vertikaliaje pozicijoje. Elektronikos saugos funkciją signalizuoja kontrolinės lemputės raudono diodo blyksėjimas ir garso signalas. Lygintuvus automatiškai įsijungia pradėjus lyginti.

Savaiminio valymo sistema (SELF CLEAN)

Neįjungtą į elektros šaltinį lygintuvą paimkite į rankas ir nustatykite garų reguliatorių **D** ties ženklu **0** (pav. 5), atidarykite vandens bakelio dangtį **C**. Indeliu skirtu pilti vandenį **N** pripildykite bakelį **I** (pav. 4) iki pusės ir uždarykite bakelio dangtelį. **Lygintuvą palikite vandens pildymo pozicijoje**. Pastatykite lygintuvą (pav. 7) ir nustatykite reguliatorių **H** į maksimalią poziciją. Maitinimo laidą šakutę **M** įkiškite į elektros maitinimo kištukinį lizdą. Užgesus kontrolinei lemputei **G** lygintuvą išjunkite iš elektros tinklo. Laikykite lygintuvą horizontalioje padėtyje virš praustuvo. Kelis kartus paspauskite mygtuką **SELF CLEAN** (du arba tris kartus), kiekvieną kartą palaikykite maždaug 5 sekundes. Po to, palaukite kol iš lygintuvo plokštės nustos tekėti vanduo. Po to kai lygintuvą išvalysite lyginkite švarų medvilninės medžiagos gabalą, kad išsivalytų lygintuvo padas. Po to lygintuvą pastatykite (pav. 7), įjunkite į elektros maitinimo lizdą ir palaukite, kol užges kontrolinė lemputė **G**. **Lygintuvo padą valykite periodiškai naudodami funkciją SELF CLEAN** (vieną kartą per mėnesį).

Saugojimas

Užbaigę lyginti nesunaudotą vandenį išpilkite iš bakelio (**atsargiai vanduo bus karštas**) arba leiskite jam išgaruoti, o lygintuvui atvėsti. Po to reguliatorių **D** nustatykite ties **0** (garinimas išjungtas). Maitinimo laidą **M** suvyniokite apatinėje dalyje **L**, lygintuvą pastatykite (pav. 8) ir laikykite vaikams ir neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

IV. PRIEŽIŪRA

Kiekvienos lygintuvo priežiūros metu jį išjunkite iš elektros lizdo (ištraukite maitinimo laidą šakutę iš maitinimo lizdo)! **Nenaudokite aštrių ir agresyvių valymo priemonių (kaip pvz. aštrių daiktų, aštrių kempinių, metalinių kempinių, valymui skirtų cheminių šėdinančių priemonių arba kitų tirpiklių)**. Atvėsusį lygintuvo padą ir visą korpusą nušluostykite drėgnu, po to sausu skudurėliu. Jeigu ant lygintuvo pado susidarė rudas apnašas (pvz. lyginant krakmolintus skalbinius), šį apnašą geriausiai pašalinsite švelniu saponatu. Lygintuvas ETA 1283, ETA 2283, ETA 3283, ETA 6283 aprūpintas nuolatinio kalkių likvidavimo sistema **ANTI CALC**, kuri nereikalauja priežiūros. Tačiau ši sistema nesugeba pašalinti visų kalkinių nuosėdų.

V. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos jo dalys aprūpintos medžiagų, panaudotų įpakavimo, komponentų ir priklausinių gamybai bei reciklizacijos ženklais. Ant gaminio arba jo dokumentuose nurodyti simboliai reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Tinkamo šių gaminių likvidavimo užtikrinimui pristatykite gaminius į specialių atliekų nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamu šio produkto likvidavimu padėsite išsaugoti vertingų žaliavų šaltinius, sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.

Jeigu prietaisas tapo netinkamu naudojimui, patariame išjungus prietaiso maitinimo laidą iš elektros lizdo jo maitinimo laidą nupjauti, prietaisas taps nebe panaudojamu.

Platesnės apimties priežiūrą arba priežiūrą, kuri reikalauja intervencijos į vidines prietaiso dalis gali atlikti tik specializuotas servisas!

Jegu nesilaikoma gamintojo nurodymų prarandama teisė į garantinį remontą.

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	pateikta etiketėje
Galingumas (W)	pateikta etiketėje
Vandens talpa (apimtis ml)	300
Masė be vandens (kg)	1,4

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka sau teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

HOUSEHOLD USE ONLY – Naudojimui tik buityje.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. HOT – *Karšta*. DO NOT COVER – *Neuždengti*. DO NOT IMMERSE IN WATER – *Nekišti į vandenį*.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Norint išvengti uždusimo pavojaus, plastikinius maišelius laikykite atokiau nuo kūdikių ir vaikų. Nenaudokite šių maišelių vaikiškose lovelėse, lovose, žaidimų aikštelėse. Šis maišas nėra žaislas.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.

Електрична праска з паро зволожуванням

eta x283

LANCETTA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Поверхня підшви електропраски покрита шаром Eloxium, який забезпечує особливу твердість обтягування, не піддається подряпинам і постійно зберігає надзвичайне ковзання. Електропраска призначена для сухого прасування і прасування з паро зволожуванням. Залежно від типу, праска забезпечена елементами, що збільшують комфорт обслуговування, – інтенсивне/вертикальне паро зволожування, розбризкувач, запобіжна електроніка і система DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Ручка праски має закриту форму і дозволяє гладити правою і лівою рукою. У задній частині праски ручка утворює площу опори для приміщення праски в стан спокою. Роботу з праскою спрощує гнучке шарнірне кріплення шнура живлення. Контрольна лампа під час прасування сигналізує автоматичне включення і виключення струму терморегулятором, який підтримує встановлену температуру. Регулювання температури підшви праски плавне.

I. ПРАВИЛА ПО БЕЗПЕЦІ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною пристрою і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці. Вилку шнура живлення необхідно підключити до розетки електричної мережі, що відповідає відповідним стандартам.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і був пошкоджений або впав у воду. У таких випадках слід віднести пристрій у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Вилку кабелю живлення не включайте в електричну розетку і не витягуйте з електричної розетки мокрими руками, штепсель не можна виймати з розетки витягуванням за кабель живлення!**
- **Електропраску, включену в електричну мережу, не залишайте без нагляду!**
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратись з цим пристроєм. Очищення цього пристрою, а також його застосування дітьми повинно відбуватись під доглядом дорослих.
- **Прилад призначений виключно для побутових потреб!**
- **Терморегулятор заборонено використовувати як вимикач!**
- **У жодному випадку не занурюйте виріб у воду (навіть частково)!**
- Праску слід застосовувати і відкладати на стабільній поверхні.
- Встановлюючи праску на підставку, слід упевнитися, що поверхня, на якій буде підставка стояти, є стабільною.

- Слід запобігати тому, щоб провід живлення вільно звисав через край робочої поверхні і до нього могли б дотягтися діти.
- Електропраску ставте так, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації (напр. **пожежі або здобуття опіку**).
- Після проведення виробничих контрольних випробувань на внутрішній стороні ємності можуть залишитися сліди води. При покупці виробу це не є дефектом.
- При першому включенні праски в електричну мережу слід встановити диск терморегулятора на найвищу температуру протягом **10 хвилин без води**. З праски може виходити слабкий дим, що виникає унаслідок спалювання використаних мастик в паро зволожувачі.
- При першому наповненні ємності питною водою рекомендується випустити пар поза розгладжуванним предметом.
- У жодному випадку не наливайте в ємність воду, отриману при розморожуванні холодильника, воду, сконденсовану в сушарці білизни, деякі види мінеральної води, воду з добавкою спирту, парфум або засобів для відходу і крохмалення білизни (наприклад, **крохмальний клейстер, авіажні засоби**).
- Під час прасування дотримуйтеся особливої обережності, оскільки при перекиданні праски з водоналивного отвору може вилитися гаряча вода.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення був завжди сухим і неушкодженим.
- Перед кожним наступним наповненням ємності під час прасування слід витягти вилку проводу живлення з розетки.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення пристрою.
- Ніколи не прасуйте одяг, який одягнений на людині.
- Провід живлення не сміє бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, а також його заборонено занурювати у воду.
- У разі потреби використання подовжувального дроту необхідно, щоб він не був пошкоджений і відповідав стандартам, що діють.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджено, то його заміну повинен забезпечити виробник, авторизований технік виробника чи інша кваліфікована особа, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації.
- Ні в якому разі не використовуйте прилад інакше, ніж за його призначенням, яке визначено і описано у даній інструкції!
- Виробник не несе відповідальність за шкоди, що виникли у наслідок неправильного застосування приладу (напр. **опіки, ошпарення, пожежа, знищення білизни, пошкрябання або забруднення підшви праски**) і не є зобов'язаний надавати гарантію у випадку не дотримування вище вказаних правил безпеки.

II. ОПИС ВИРОБУ (мал.1)

- A** – Підшва праски
- B** – Форсунка додаткового розбризкування
- C** – Водоналивний отвір
- D** – Регульовальний диск паро зволожування
- E** – Кнопка "Додаткове розбризкування "
- F** – Кнопка "Паровий удар "
- G** – Контрольна лампа
- H** – Регульовальний диск терморегулятора
- I** – Ємність для води

J – Кнопка SELF CLEAN

K – Опорна площа для приміщення праски у вертикальне положення

L – Місце для намотування кабелю живлення

M – Кабель живлення

N – Стаканчик для води

III. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Видаліть весь пакувальний матеріал, витягніть праску і приладдя. Перед першим вживанням зніміть з підшви праски можливі наклейки, захисні плівки і кришки.

Температури прасування

- Білизну розсортуйте і прасуйте відповідно до рекомендацій по експлуатації (напр. **рекомендація виготівника – ярлик на виробі**). Якщо немає інструкції і Ви знаєте склад матеріалу, користуйтеся табличкою див. мал. 3. Табличка відноситься лише до матеріалів, у жодному випадку не до прикрас, обробки матеріалів, і тому подібне.
- Починайте гладити з найнижчої температури. Якщо одяг складається з двох або більше матеріалів, або він оброблений поліровкою, хвилями, рельєфами, утюжте завжди лише за матеріалом з нижчою температурою. Якщо не знаєте склад матеріалу, то температуру прасування перевірте на відповідному шматочку, якого під час носіння не буде видно.
- Шерстяні матеріали рекомендуємо гладити по виворітній стороні і чисту шерсть можна гладити через марлю. Щоб запобігти утворенню блискучої поверхні на оксамиті і тому подібних матеріалах утюжте лише в одному напрямі.
- Прасування з паро зволоженням не придатне для тканин з шовкових і синтетичних волокон.
- Для прасування з паро зволожувачем слід застосовувати м'яку текстильну водопроникну підкладку.

Сухе прасування

Праску слід поставити в неробоче вертикальне положення (мал. 7). Регулювальника паро зволожувача **D** перемкніть в позицію відключення паро зволоження "**0**" (мал. 5), або вилийте воду з ємності **I**. Відповідно до типу гладженої тканини встановіть рівень на диску терморегулятора **H** навпроти мітки на ємності з водою (мал. 2). Вилку кабелю живлення **M** засуньте в розетку електричної мережі. Потрібний рівень температури досягнутий у момент погашення контрольної лампи **G**.

Запобігання

Регулювальний диск **H** (мал. 2) позначений міжнародними символами, які дають рекомендацію відносно оптимальної температури прасування і збігаються з позначенням на деяких типах білизни і одягу (мал. 3). Після підйому температури від холодного стану праски або при переході з вищої температури на нижчу рекомендуємо деякий час почекати, поки не встановиться необхідна температура підшви.

Прасування з паро зволоженням

Тримайте праску в руці, диск регулювальника паро зволожувача **D** перемкніть в позицію "**0**" (мал. 5), відкиньте кришку **C** водоналивного отвору ємності. Стаканчиком **N**, що додається, налейте воду в ємність **I** (мал. 4) і закрийте кришку водоналивного отвору. **Дотримуйте положення праски під час додавання води.**

Поставте праску в неробоче вертикальне положення (мал. 7), встановіть диск терморегулятора **H** в позначену область паро зволоження (мал. 2 ). Вилку кабелю живлення **M** вставте в розетку електричної мережі. Після погашення контрольної лампи **G**, оберніть регулювальника **D** в напрямі від ручки праски. Чим більше обернете регулювальника до „MAX“, тим більше пару утворюється (мал. 5). У неробочому вертикальному положенні праски утворення пару автоматично припиняється (короткочасно може з'явитися більше пара).

Запобігання

- Під час прасування уважно стежте за тим, щоб не сталося до випадкового натиснення кнопки **SELF CLEAN**.
- При наповненні ємкості **I** водою зверху дозволеної кількості (**max. 300 мл**) може відбуватися утворення пару і в неробочому вертикальному положенні.
- Жорстку воду рекомендуємо розбавляти дистилірованою водою. Зведення про жорсткість води можна отримати у завідувача водопровідної мережі або гігієно–епідеміологічної станції. При жорсткості води понад **15 °N** праску рекомендується наповнювати водою в наступному співвідношенні:

Жорсткість води	Співвідношення водопровідної води до дистилірованої
Середня	2 : 1
Жорстка	1 : 1
Дуже жорстка	1 : 2

Пристосування для розбризкування

Призначене для зволоження текстильних матеріалів і ефективно допомагає в прасуванні сильно зім'ятих виробів. Приводиться в дію багатократним натисненням кнопки розбризкування **E**. Не рекомендуємо розбризкування використовувати на тонкі тканини (напр. шовк, синтетичні тканини), оскільки на цих матеріалах можуть залишитися плями від використаної води.

Інтенсивне паро зволоження

Застосовують лише в разі недостатнього прасування з паро зволоженням. Для цього слід кілька разів підряд натискувати кнопку інтенсивного паро зволоження **F** (мал. 6A ). Таким чином виникає додатковий пар до пару нормального паро зволоження.

Запобігання

Після багатократного натиснення кнопки інтенсивного паро зволоження **F** можуть з'явитися в наслідок переповнювання камери паро зволожувача краплі води, витікаючи з отворів підшови праски. Це не є дефектом виробу.

Вертикальна система

Це інтенсивне вертикальне паро зволоження, призначене для прасування тканин, що вільно висять. Регулювальний диск **H** встановіть в область паро зволоження (мал. 2). Однією рукою злегка витягніть тканину і праску переміщайте вертикально, від низу до верху (мал. 6B ). Натискуйте кнопку інтенсивного паро зволоження **F** для досягнення вертикальних ударів пари. Кнопку інтенсивного паро зволоження не слід тримати постійно включеною і натискувати її більш ніж 10 разів підряд.

DRIP STOP

Ця проти краплинна система дозволяє без проблем гладити і в низькотемпературному режимі, коли в ємкості є вода, без ризику попадання крапель на тканину.

Запобіжна електроніка (AUTO STOP – лише для типа ЕТА 2283 і ЕТА 6283/10)

Запобіжна електроніка забезпечує виключення обігріву підшови праски якщо понад 30 секунд праска знаходиться в горизонтальному положенні без рухів а також у випадку якщо він перекинеться на бік. Або у вертикальному положенні знаходиться без рухів понад 10 хвилин.

Функцію роботи запобіжної електроніки сигналізує мигання діода червоної контрольної лампи і звуковий сигнал. Праска знову автоматично включиться при продовженні прасування.

Система самоочищення (SELF CLEAN)

Візьміть праску в руку, диск регулювальника паро зволоження **D** перемкніть в позицію **"0"** (мал. 5), відкиньте кришку **C** водоналивного отвору ємкості. Стаканчиком, що додається, налейте в ємність **I** 1/2 об'єму води (мал. 4) і закрийте кришку водоналивного отвору. **Дотримуйте позицію праски для додавання води.** Поставте праску в неробоче вертикальне положення (мал. 7), диск парорегулятора **H** встановіть в максимальну позицію. Вилку кабелю живлення **M** включіть в розетку електричної мережі. Після погашення контрольної лампи **G**, від'єднайте праску від розетки електричної мережі і потримайте праску в горизонтальному положенні над раковиною. Кілька разів натискуйте кнопку **SELF CLEAN** (два або три рази), кожного разу на приблизно 5 секунд. Почекайте, поки зупиниться витікання води з підшови праски. Потім прогладьте чисту бавовняну тканину, щоб очистити підшову праски. Праску поставте у вертикальне положення (мал. 7), приєднайте до розетки електричної мережі і почекайте, поки не згасне контрольна лампа **G**. **Очищення підшови праски системою SELF CLEAN слід проводити регулярно** (приблизно 1 раз на місяць).

Зберігання

Після закінчення прасування слід вилити невикористану воду з ємкості (обережно, буде гаряча) або діждатися її випару і залиште праску остигнути і висохнути. Встановіть диск парорегулятор **D** в позицію відключення паро зволоження **"0"**. Кабель живлення **M** слід намотати через задню частину кришки корпусу **L** і праску укласти (мал. 8).

IV. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Перед кожним чищенням від'єднайте праску від ел. мережі - витягніть вилку проводу живлення з ел. розетки! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби (наприклад, гострі предмети, скребла, розчинники, тощо)! Праску в холодному стані слід протерти вологою ганчіркою і висушити. При прасуванні накрохмаленої білизни утворюється на підшві праски коричнева плівка, яку краще всього зняти миючим засобом. Праски ЕТА 1283, ЕТА 2283, ЕТА 3283 і 6283 оснащені постійною системою обвапнування **ANTI CALC**, яка не вимагає догляду.

V. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх приладах надруковано знаки матеріалів, застосованих у виробництві пакування, компонентів та приладдя, а також спосіб їх утилізації. Символи, вказані на виробі або у супроводжуючій документації, означають, що використане електричне або електронне обладнання заборонено ліквідувати разом з комунальними відходами. З метою їх правильної ліквідації виробі слід відвезти у призначені для цього пункти збору утильсировини, де їх приймають безкоштовно. Правильна ліквідація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси, а також допомагає запобігти можливого негативному впливанню на життєве середовище і на здоров'я людини, яке могло б настати у наслідок неправильної ліквідації відходів. Інші подробиці Вам повідомить місцевий уряд або найближчий пункт утильсировини. За неправильну ліквідацію такого типу відходів може бути нарахований штраф відповідно до національних директив. Якщо прилад більше не буде застосовуватися, рекомендуємо від'єднати провід живлення від електричної мережі і відрізати його, таким чином прилад стане непридатним до застосування.

Заміну деталей, яка вимагає втручання у електричні частини приладу, повинен забезпечити спеціальний сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VI. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга (В)	Вказана на типовому щитку виробу
Споживана потужність (Вт)	Вказана на типовому щитку виробу
Об'єм ємкості для води (мл)	300
Маса без води (кг)	1,4

Виріб відповідає нормам техніки безпеки, що діють, і Директивам Європейського парламенту і Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Завод–виробник залишає за собою право вносити до конструкції виробу неістотні зміни, що не впливають на його роботу.

HOT – Гаряче. DO NOT COVER – Не накривайте. DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурюйте у воду. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Щоб уникнути небезпеки удушення, зберігайте цей пластиковий пакет подалі від немовлят і дітей. Не використовуйте цей пакет у люльках, ліжках, колясках та манежах. Цей пакет не є іграшкою.

ВИРОБНИК: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. VK odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Kupon č. 3



Kupon č. 2



Kupon č. 1



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x283

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x283

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x283

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x283

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis